

APRIL 2018

Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911



Haw rawh

- I ru tûr a ni lo
- Chanchin Ṭha thlen ni vs Gospel Centenary
- Zosâpthara hláte

Editorial • Mizoram Synod • Lâwrkhâwm • Zawhna leh Chhâna

Kum 107-na

April 2018

Bu 1,267-na

Editor : Rev. Dr. C. Chawngmingliana Ph. 2316411(R)
Joint Editors : Rev. P.C. Pachhûnga
 Upa H. Ronghâka
 Upa Prof. R.L. Thanmawia
 Rev. P.B. Mankima
Business Manager : Upa C. Lalbiaktluanga
 Synod Office, First Floor
 Mission Vêng, Aizâwl – 796 001
Office Phone 2324590; e-mail: kristiantlangau@yahoo.co.in

Kum khat lâk man : Rs. 50.00

A man pe leh a bu la duh chuan Business Manager, Synod Office First Floor, Mission Vêng, Aizâwl hriattîr tûr.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dân a ni vek kher lo.

A CHHÛNGA THU AWMTE

1. Editorial	1
2. Mizoram Synod	2
3. Lâwrkhâwm	10
4. Zawnha leh Chhâna	15
5. Sermon: (1) Haw rawh	22
(2) I ru tûr a ni lo	27
6. Chanchin Ṭha thlen ni vs Gospel Centenary	31
7. Zosâpthara hlate	33
8. Ka mit ngeiin Isua ka hmu	41
9. Sûnna	43

Synod Puipate

Moderator : Rev. F. Lalrinnunga
 Secretaries : Upa R. Dêngzikpuia (Sr.)
 Rev. R. Vânlalnghâka (Jr.)
 Finance Officers : Rev. P.C. Pachhûnga
 Rev. H. Remthanga
 Statistician : Rev. R. Lalnuntluanga
 Sr. Executive Secretary : Rev. Lalramliana Pachuau
 Executive Secretary : Rev. B. Sângthanga

The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram



ṬAWNGṬAINA LEH HARHNA

Editorial

April ni 4 hi Mizorama harhna a lo thlen champha phâk a ni a, kum tinin he hun hi ni pawimawhah neiin kohhranhoten kan hmang ṭhîn. Mizoram kohhran vâneihna leh danglamna tak chu harhnain a nuai deuh reng vâng hi a ni.

Vâna a lâwn hmaa Lal Isuan a zirtîrte hnêna a thuchah pawimawh tak chu, “Jerusalem khua hi kalsan suh u, Pa thil tiam ka sawi in hriat kha lo nghâk rawh u,” tih hi a ni. Isua thu âwihin rilru hmun khata ṭhahnemngai taka ṭawngṭaiin an awm reng a (Tirh 1:24). Tichuan, Pentikos Ni takin Thlarau Thianghlim chu a lo thleng ta a. An zavai chuan Thlarau Thianghlim chu an chang ta vek a, harhna ropui tak a lo thleng ta a nih kha.

Khawvêla kohhran lian bera an sawi South Korea khawpui Seoul-a YOIDO FULL GOSPEL CHURCH- member 7,50,000 zet awmnaa an pastor David Yonggi Cho chuan, ‘Harhna Thlentu Ṭawngṭaina’ tih lehkhabu a ziak a. Rev. David Yonggi chuan, “Khawi hmunah pawh mipuiten inpêkna thûk tak nêna an ṭawngṭainaah chuan harhna hi a thleng ngei ngei ṭhîn tih hi ka Chiang a ni,” tiin a sawi. Thla tin mai hian ringthar 7,000 lai an nei ṭhîn. Chu chu ṭawngṭaina rah ni ngeiin an hria. Korea ram harh chhan leh a ze ken nghet tak chu ‘Vârṭian Ṭawngṭaina’ an tih hi a ni. Zing vârtian aṭangin ṭawngṭaina tlângah an ṭawngṭai chur chur a. Ṭawngṭaina thiltihtheihzia an hre Chiang a, an thlahthlam phal tawh lo a ni ber mai. Kohhran hmasa hun laia harhna lo thleng pawh kha Lal Isua thu âwiha ringtute rilru hmun khata awma, ṭhahnemngai taka an ṭawngṭai vâng kha a ni ngei ang.

Zoram Kohhran pawh hi tûn aia nasa zâwka rilru hmun khata awma ṭhahnemngai taka a huhova thlarau thianghlim dîla an ṭawngṭai chur chur chuan Lalpa chu a awm hle hle hauh lo vang le! Ṭawngṭaina chuan harhna a thlen ṭhîn.



*- Executive Secretary
i/c Publicity, etc.*

1. Chhawmdâwlna pe

Tûn hnaia harsatna hrang hrang tâwkte hnênah Synod Relief Fund atangin hetiang hian chhawmdâwlna pêk a ni: Damlo chhûngkaw panga hnênah ₹40,000, kâng mei tuar chhûngkaw 10 hnênah ₹74,000. A vaiin ₹1,14,000.

2. Zin

♦ February 28 - March 4, 2018 chhûng khân Shalom Kohhran, Siaha, ECM General Assembly-ah Synod aiawha palaiin Rev. P.C. Pachhûnga, Exe. Secretary leh Upa C. Lalêngmawia, Lunglei Chanmari te an kal.

♦ March 1-5, 2018 chhûng khân W. Phailêngah KṚP Gen. Conference hmanin Rev. Lalramliana Pachuau, Sr. Executive Secretary, Rev. B.

Sângthanga, Exe. Secretary i/c KṚP leh Upa R. Dêngzîkpuia, Synod Secretary te an kal.

♦ March 6-14, 2018 chhûng khân Jharkhand, Patna, Lucknow leh Delhi Field Committee hmanpuiin Rev. B. Sângthanga, Exe. Secretary, Rev. T.C. Laltlanzova leh Upa Zairemmawia, BEC member-te an kal.

3. MSSU Zirtîrtu Training

♦ February 3, 2018 khân Sihphîr Kohhranah buatsaih a ni a, Pu John Lalhruaitluanga, Asst. Coordinator, MSSU, Upa H. Lalvulliana, Ramhlun Vênglai leh T. Upa V. Lalrindika, Sihphîr Vênglai te an kal.

♦ February 10, 2018 khân Zemabâwk South Kohhranah buatsaih a ni a, Upa Zohmangaiha, Zemabâwk Vêngthar leh Upa C. Lalbiaksânga, Zemabâwk North te an kal.

♦ February 17, 2018 khân Electric Vêngthlang Kohhranah buatsaih a ni a, Pu John Lalhruaitluanga, Pi Laldâwnkimi, Asst. Coordinator, MSSU, Upa B. Lalhmunliana, Bethlehem Vênglai leh Upa R. Lalhming-

thanga, Republic Vêngthlang te an kal.

♦ February 17, 2018 khân Zemabâwk Vêngthar Kohhranah buatsaih a ni a, Upa Lal̄thahluna Râl̄te, Asst. Coordinator leh Upa K. Vânlalnḡhâka, Ramhlun North te an kal.

♦ February 20, 2018 khân Dâm̄vêng Kohhranah buatsaih a ni a, Pi Laldâwnkimi, Pu Lalthanchhûnga, Bûngkâwn leh Upa K. Zoremsânga, Kulikâwn, te an kal.

♦ February 20, 2018 khân Zemabâwk Kohhranah buatsaih a ni a, Upa Lal̄thahluna Râl̄te leh Upa F. Lalênghluna, Ramhlun Vêngthar te an kal.

♦ February 22, 2018 zân khân MZU Vêng Branch Church-ah buatsaih a ni a, Upa Lal̄thahluna Râl̄te leh Upa Hrilthansânga, Mission Vêngthlang, te an kal.

♦ February 24, 2018 khân Kulikâwn West Kohhranah buatsaih a ni a, Pu John Lalhruaitluanga, Pi Laldâwnkimi leh Pu Lalthanchhûnga, Bûngkâwn te an kal.

♦ February 24, 2018 khân Centenary Kohhranah buatsaih a ni a, Upa Lal̄thahluna Râl̄te leh

Upa B. Lalmunliana te an kal. *(Note: MSSU Office-a thawktu bâk kalte hi MSSU Trainer an ni).*

4. Finance

♦ February 4, 2018 khân Bûngkâwn Vêngthar Kohhranah Finance Campaign-in Rev. P.C. Pachhûnga, Exe. Secretary a kal.

♦ February 17-18, 2018 chhûng khân Zamuang Bialah Account Training leh Finance Campaign hmangin Rev. P.C. Pachhûnga, Exe. Secretary, Rev. R. Lalêngzauva, Kulikâwn, Upa P.C. Vânlalrova, O/A leh Upa David Lalnunfela, Cashier te an kal.

♦ February 6, 2018 khân Tv. Zaihmingthanga Fanai, Accountant, Synod Office chu Income Tax dâwrin Kolkata-ah a kal.

5. Mission Board

♦ February 7-10, 2018 chhûng khân Guwahati-ah Interserve buatsaih NEI Churches Council Meeting-ah Rev. B. Sângthanga, Exe. Secretary, Pu Lallâwmnakima Hmâr, Ramthar Chanchinbu Cir. Manager leh Ni. Biakngaihawmi, O/A te an kal.

♦ February 4, 2018 chawhnu khân Chawnpui Kohhran Biak Inah Synod Mission Board hnuaiia thawk tûr missionary tîrh chhuahna hun hman a ni a. Field Secretary tûr 3, Mission Field Bial vawng tûr Pastor 13, Evangelist Teacher tûr 26, Evangelist tûr 35, Medical lama thawk tûr 3 leh craft teacher tûr 5, an vaiin mi 85 an ni a, Field Secretary leh Pastor Bial vawng tûrte chu an thawhna hmun tûr an pan tawh avângin tîrh chhuah tak chu mi 70 an ni.

♦ February 12-16, 2018 chhûng khân Mission Board programme-in Vathuampui ah T. Upa Lalbiakênga Fanai, Asst. Coordinator leh Rev. T.C. Laltlanzova, Committee member te an kal.

♦ February 15-17, 2018 chhûng khân school zir Chiang tûrin Sihthiang, Damdiai leh Zaita-ah Pu T. Lalchhuangliana, Supervisor of School leh Rev. Lalchhuanmawia, BEC member te an kal.

♦ February 17-18, 2018 chhûng khân Tuivawl Presbytery huapin Saitual Kohhranah Ramthar Seminar buatsaih a ni

a, hemi hmanpui hian Pu K. Zothlamuana, Mission Promoter, Rev. H. Lalmuanchhana, Zuangtui leh Pu K. Ronghâka te an kal.

6. Trust

February 13-14, 2018 chhûng khân Thaidawrah Pastor quarters sak tûr enpuiin Pu Lalhriatrenga, JE a kal.

7. Worship

♦ February 17, 2018 khân Khatla Kohhranah khuang vuak training buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Pu Lalromawia, Sr. Music Instructor a kal.

♦ February 24, 2018 khan Tuikual Kohhranah Lêngkhâwm zai hruai workshop buatsaih a ni a, hemi hmanpui hian Pu Lalromawia a kal.

8. Kohhran Hmeichhia

♦ February 9-11 chhûng khân Bial Hmeichhe inkhâwmpui tuang taka hman a ni a, Central Committee Member-te insem darhin Bial 13-ah an hmanpui.

♦ February 9-12, 2018 chhûng khân LIKBKHP inkhâwmpui, Lawngtlai Bazar Vênga hman chu Pi K.

Lalliantluangi, Chairman leh Pi Zasângliani, comt. member ten an hmanpui.

♦ February 17-18, 2018 chhung khan Darlawn Pastor Bial Hmeichhe inkhawmpui hmanpuiin Pi K. Lalliantluangi, Chairman leh Pi Lalremruati Committee member-te an kal.

♦ March 1-4, 2018 chhung khân Mizoram Baptist Kohhran Hmeichhe Pâwl inkhâwmpui, Lunglei Lunglâwna hman chu Pi K. Lalliantluangi, Chairman leh Pi Zodingliani, comt. member ten an hmanpui.

♦ March 9-11, 2018 chhung khân Kohhran Hmeichhe Rorêl Inkhâwm, Tuikual Kohhranah hman a ni a. Thupui '*Ram chu Lalpa ta a ni*' (Sam 22:28) tih a ni a, speaker-ah Rev. Dr. K. Lallâwmzuala, ATC hman a ni.

9. Revival

♦ February 13-17 chhung khân Synod Revival Camping Centre, Neihbawihah camping buatsaih a ni a, speaker T. Upa C. Laltlanthanga, Saltâng Chhuahtu Team a ni. Camp-a lût zawng zawng hi mipa 79 leh hmeichhia pakua, an vaiin 88 an ni a. Camp chhûnga mawhphurhna

hrang hrang hi Leitan Pastor Bialin an buaipui a ni.

March 6-10, 2018 chhung khân a vawi 36-na atân camping buatsaih leh a ni a, speaker chu Upa Ramtharlina a ni. Camp chhûnga mawhphurhna hrang hrang hi Sihphîr Pastor Bialin an buaipui bawk.

♦ Kum 2018 Chapchâr Kût denchhenin March 1-4, 2018 chhung khân Operation Nehemia beihpui thlâk a ni a, Speaker leh Team member mi 70 zet an feh chhuak a. Chapchâr Kût hmangtute zîngah Lâmmual sîr vêlah a tûl anga rawngbâwlina kalpui a ni a, mi eng emaw zât kawm an ni a, thuziak (leaflet) sem a ni bawk.

10. Campus Ministry

♦ February 1, 2018 khân Aizawl West College-ah Bible Study an hmanpui a. Kâr tin Ningani apiangin an hmanpui thîn a ni.

♦ February 3, 2018 khân Health Worker Training-na hmun, Kulikâwnah hun an hmanpui.

♦ Kumin 2018 aţang hian kâr tin Thawhlehi chawhnu apiangin Aizawl College-ah Bible Study an neihpui a, Apollo

Nursing School-ah kâr tin Thawhlehi zîngah Devotion hun an hmanpui bawk.

11. Social Front

February 16, 2018 khân Sêrchhîp District huapin Sêrchhîp Kâwnpui Kohhran Hall-ah Political Education Seminar buatsaih a ni a. Hemi hmanpui hian Rev. B. Sângthanga, Exe. Secretary, Rev. Zoramsânga leh Upa Zothanmawia, Synod Office te, Rev. R. Vânlalngâka, Revd Chuauthuama, Upa Sânglhîra leh Pu Lalthlamuana Râlte, committee member-te an kal bawk. Seminar-ah hian thupui pahnih ‘*Ram rorêlna thaa sawrkâr mawhphurhna*’ tih leh ‘*Ram rorêlna thaa mipui leh kohhran*’ tih zir ho a ni.

12. KṚP

Kristian Ṭhalai Pâwl General Conference chu March 1-4, 2018 chhûng khân W. Phailêngah hman a ni a. Rorêl palai hi chhimtu mi 38 telin 1042 an ni a. March 3, 2018 chawhma lamah rorêl a ni a, chawhnu lamah kum 2018-2020 chhûnga CKṚP hruaitu tūrte thlan a ni a, chûng thlan chhuahte chu—

Leader: Rev. Dr. K. Lallâwm-zuala, ATC (Synod ruat)

Asst. Leader: Upa Rosângliana, Electric Vêng Bial

General Secretary: Pu Rochungnunga, Synod Office (Synod ruat)

Asst. Secretary: T. Upa Ricky Lalrammawia Râlte, Bâwng-kâwn Bethel Bial

Treasurer: Pu Lalmuanawma, Kulikâwn Bial

Fin. Secretary: Dr. Lalrotluanga, Zonuam Bial

Committee Member-te

1. Pu Lalruatfêla, Bâwngkâwn Bial

2. T. Upa Lalsiammawia Pachuau, Bethlehem Vênglai Bial

3. Pu David Lalhmachhuana, Châltlâng Bial

4. Pu K. Lalêngzâma, Chanmari Bial

5. Pu P.C. Lalrinsânga, Dâwrpui Bial

6. Pu R. Lalbiakmawia, Dâwrpui Vêngthar Bial

7. Upa K. Lalnunluanga, Hlimen Bial

8. T. Upa Lalrinmawia Râlte, Khatla Bial

9. Pu Lalrinchhana Râlte, Mission Vêng Bial

10. Pu Malsawmtluanga, Mission Vêngthlang Bial

11. Tv. K. Lalchhanhima, Ramhlun North Bial
12. Pu Rorêlkima, Ramhlun Bial
13. Tv. Robert Lalduhzuala, Ramthar Vêng Bial
14. Tv. C. Malsâwmtluanga, Republic Vêng Bial
15. Tv. Benjamin Lalnunpuia, Vaivakâwn Bial
16. Dr. David C. Vânlalfakawma, Zemabâwk Bial
17. Upa Lalmuanpuia, Asst. Coordinator, Synod Office

A thlengtú lamin an chhinchhiah dân chuan he conference-ah hian mikhual riak lût 21,456 leh lehlânga kal 5,804 an awm a. Thupui *'Isua chhinchhiahna put'* tih chu Rev. Vânlalzúatan a sawi. Boruak nuam tak hnuaiyah hlim taka hman a ni.

13. Chhim Bial

February 5-6, 2018 khân Chhim Bial Working Committee buatsaihin Saiha, Sangau leh Tuipâng Bialah Kohhran Hruaitu te, KTP leh Kohhran Hmeichhe Hruaitute pualin Administrative Training buatsaih a ni a. Saiha Bialah Rev. R.C. Lalngâklianana, A/S, Chhim Bial leh Pu Lalthankima Chhangte, Synod

Office, Lunglei an kal a. Bial chhûng kohhran hruaitu 23 an kal. Sangau Bialah Upa Lalhminglianana, Haulawng, Upa Thlenglianana, Lunglei Bazar Vêng leh C. Vânlalhruaii, Synod Office Lunglei te an kal a. Bial chhûng kohhran hruaitu 93 an kal thei. Tuipâng Bialah Rev. C. Lalduhawma, Lunglei Chanmari, Upa P.C. Lalhman- ngaihzuuala, Thingfal leh Pu Lalhmingmawia, Synod Office, Lunglei te an kal a, Bial chhûng kohhran hruaitu 43 an telthei baw. He training-ah hian Chhim Bial Working Committee buatsaih thupui pahnih *'Kohhran Rawngbâwl Hna'* tih leh *'Kohhran Committee member nihna leh dinhmun, hna leh mawhphurhna'* tih zir ho a ni.

14. Presbyterian Choir Music Video tlângzarh

February 19, 2018 zân khân Presbyterian Choir, Lunglei Music Video album hmasa ber *'Lalpa ta'* tih hla 10 awmna chu Rev. R.C. Lalngâklianana, Administrative Secretary, Chhim Bialin a tlângzarh.

15. Synod hruaitute leh MSACS te Health Minister hovin an inkâwm

February 13, 2018 khân Health Minister Pu Lal Thanzâra hovin Synod Office-ah Mizoram Synod hruaitute leh Mizoram State Aids Control Society hotute thû khâwmin Mizorama HIV/AIDS darh zêl tûr vênna kawnga hma lâk dân tûr an sawi ho. Hemi hunah hian Synod OM member mi 8, Synod Social Front Executive Committee member aţangin mi 5 leh MSACS lam aţangin mi 6 an tel a ni.

Inkawm hona hi Synod Moderator, Rev. F. Lalrinnungan a kaihruai a, kum 2017 Synod-in HIV/AIDS dona kawnga chak zâwka hma lâk a lo rel tawh thu a sawi a. Health Minister Pu Lal Thanzâra chuan kohhran hruaituten tha taka an lo dawngsawng thîn chu lâwmawm a tih thu leh HIV/AIDS dona kawnga Synod hma lâk tawhnaah lâwmthu a sawi bawk. Rev. B. Sângthangan HIV/AIDS dona kawnga Synod-in hma a lo lâk tawhna te a târ lang a, MSACS Project Director, Dr. Lalmalsâwmi Sailo chuan HIV/AIDS chungchânga

Mizoram dinhmun te a sawi fiah a, tûn dinhmunah Mizorama HIV+ vei zîngah kum 25-34 inkâr an tam ber thu te, tûnlaia drugs hluar zêlah kum 15-24 inkârah AIDS vei an tam chak thu te, tûn dinhmunah ART (Antiretroviral Therapy) la mêk zînga 48% chu nupui pasal nei lai an nih thu te, kum 2017-18-a HIV/AIDS vei mi 1505 hmuh chhuah thar a nih thu te a sawi bawk.

16. Synod Hospital Chapel thar hawn a ni

February 14, 2018 chawhnu dâr hnih khân Synod Hospital Chapel, Durtlânga mi chu Synod Moderator, Rev. F. Lalrinnungan a hawng.

He chapel thar sak nân hian Pu Bualhrânga leh Pi Thanmawii te nupa, Dâwruai Aizâwl ten an inneih Golden Jubilee hruai thlengtu Pathian hnêna lâwmthu sawi nân ₹57,74,000 an pe a, anni inphalna azârah Hospital-in chapel tha tak a nei thei ta a ni.

He chapel hi mi 340 vêl leng tûra sak a ni a, damlo leh an chhûngte ţawngţai duh tân eng tik lai pawha hman theih tûra duan a ni a, damlo leh a

mamawh apiangten Chaplain an rawn theihna tûrin counselling room siam a ni bawk. Chapel room bungruate hi mi inphalte thawh khâwm a ni tângpui a, thutthlêng hi kohhran leh pâwlho thawh khâwm aţanga siam a ni a. Chhual rawng (Terracotta paint) hi Dr. John Malsâwma te chhûngin an thawh a ni a, Pulpit, Sakramen dawhkân leh lectern hi Upa F. Lalsângliana te chhûng thawh a ni bawk.

17. Coordinator siam rem

Synod Office-a thawk Coordinator mi palite chu an awmna hmun siam rem a ni a, hetiang hian— Upa H. Lalhmingawia, Social Front chu Worship Dept.-ah a awm ang a, Upa Zonunmawia, KṚP chu Synfo Dept.-ah, Pu R. Lalnuntluanga, Synfo chu Social Front-ah, Pu Rochungnunga, Worship Dept. chu KṚP-ah a awm ang.

18. Pro. Pastor Orientation

February 13-16, 2018 chhûng khân Synod Conference Centre-ah Pro. Pastor-te tân Orientation Programme buatsaih a ni a, Orientation-a tel tûra

beisei Pro. Pastor mi 17-te an tel kim thei a. February 13, 2018 zân khân hawnna inkhâwm hman a ni a, Synod Moderator, Rev. F. Lalrinnungan Keynote address a sawi a, Orientation-ah hian rawngbâwl na atâna ţangkai tûr thupui hrang hrang mi thiamten an zirtîr ṫhin a ni.

19. Lay Leaders' Training

Synod Multipurpose Training Centre (SMTC) buatsaih Lay leaders' Training wawi 200-na chu SMTC Lecture hall-ah February 19, 2018 zân khân Rev. P.C. Pachhûnga, Exe. Secretary-in Pathian hnênah hlânin a hawng a, he traning hian February 23, 2018 thleng a awh.

Tûn ṫum training-ah hian Presbytery pariat - Aizâwl Chhim, Chhimphei, Dampa, Hmârçhak, Lunglei East, Ramlai, Chaphai South leh Champhai North aţangin Kohhran Upa 35 an tel thei a ni. Hetiang hunah hian Kohhran Upate tân kohhran enkawl dân leh inrêlbâwl na lam atâna pawimawh chi hrang hrangte zir ṫhin a ni a, kohhran thlarau lam

nun enkawl dân ủa te zir ủa ni a ni bawk. Kohhran Upate ủa buatsaih Lay Leaders' Training hi kum 1996 ủa khân kalpui ủa ni a, wawi 199 neih tawhah Kohhran Upa 6413 zet an training tawh a ni.

20. SEC wawi 272-na

February 21-23, 2018 khân Synod Executive Committee wawi 272-na ủa ủa a. Hetah hian Synod 2017 thurêl bawhzui ngai leh Committee/ Board ủa thu lût ngaihtuah ngaihtuah ủa ni a, Department hotu thlan ngai te a thlang bawk.

21. PRESCOM

Prescom General Manager ủa Pu Lalhrui luanga Râlte, Synod Press Manager hna thawk lai thlan ủa ni a, ani hian kum hnih (2018-2020) thlang a thawk ang.

22. Moderator Programme

Synod Moderator, Rev. F. Lalrinnunga chuan March, 2018 chhângin hetiang hian hun ủa hmang:

Dt. 1-5.3.2018

KTP General Conference,
W. Phailêng

Dt. 9-11.3.2018

Kohhran Hmeichhe Rorêl
Inkhâwm, Tuikual Kohhran

Dt. 13.3.2018

Synod Revival Speakers
Residential Retreat, Synod
Conference Centre

Dt. 15-19.3.2018

KJP Synod Mihngi palaina

Dt. 20.3.2018

Barak Area Committee,
Silchar

Dt. 24.3.2018 (Inrinni)

Zân : Zânlawn Kohhran

Dt. 25.3.2018 (Pathianni)

Chawhma : Sêrkhan Kohhran

Chawhnu : Lungmuat Kohhran

Zân : Nisapui Kohhran

Dt. 29.3.2018 (Ningani)

Zân : Dungtlâng Kohhran

Dt. 30.3.2018 (Pathianni)

*Chawhma : Bûngzung
Kohhran*

*Chawhnu : Zâwngtetui
Kohhran*

Zân : Vânzau Kohhran

Dt. 31.3.2018 (Inrinni)

Zân : Sazêp Kohhran



Thuhriltu Ropui Billy Graham kan chhân ta

Khawvêl hriata thuhriltu lâr Billy Graham chu February ni 21, 2018 khân kum 99 mi niin Montreal, North Carolina-ah a thi.

William Franklin Graham Jr. hi November ni 7, 1918 khân Charlotte, North Caroline-ah a piang a. Loneitu chhôngkua aṭanga lo sei lian a ni. Kum 16 mi a nihin a piangthar a, kum 1937 khân a hmasa ber atân Bostwick Baptist Biak Inah Pathian thu a hril a ni. Kum 1943-ah Wheaton College aṭangin Anthropoloy-ah a graduate a. He college-a a kal lai hian Bible hi ‘Pathian thu dik lo thei lo’ a ni tih a pawm a, hetia pawm tûr hian a inngaihtuah buai nasa hle a ni âwm e, ramhnuaiah te inkulh hrangin hun tam tak a hmang nghe nghe.

Wheaton College-a a kalpui Ruth Bell nêen August ni

13, 1943 khân an innei a, Ruth- i hian June ni 14, 2007 khân kum 87 niin a boralsan a. An nupa hian fa panga neiin Pathian thu hril kawnga khawvêl hriat tham deuh vek an ni.

Kum 1947-ah a ministry a din ṭan a, vawi 400 zet ram 185-ah crusade a buatsaih a. Vun rawng inthliarna avânga mi an buai vânglai khân mi hâng thuhriltu lâr Martin Luther King Jr. nêen New York khawpuih thu an sawi dôn a, 1960 chhova Martin Luther King Jr. jail-a a tân pawh khân Billy Graham hian a bail chhuak nghe nghe a ni. America president 33-na Harry S. Truman aṭanga Barrack Obama thleng khân thlarau lama chhân an lâkna hmanrua a ni ṭhîn a. Queen Elizabeth II-na nêen pawh an inhmêl hriat ṭha hle a, lal chhôngkaw thil tih ni khuaah sâwm a ni ve ṭhîn.

Roman Catholic College Belmont Abbey College chuan honorary degree a hlân a, Protestant mi hetiang dawng hmasa ber a ni a, Salvation Army pawhin chawimawina sâng Distinguished Service Medal a hlân a, American Jewish Committee-in 1977 khân

First National Interreligious Award a hlân bawk a. Honorary degree 20 ngawt a dawn bâkah eng emaw zât a hnâwl a. British chawimawina sâng Honorary Knight Commander nihna chu kum 2001 khân a dawng bawk. Lehkhabu 60 chuang a ziak a, kum 2017 thleng khân chanchinbu pakhtah huang pakhat ‘My Answer’ tih chu kum 60 zet a lo chang tawh a ni.

February ni 28, 2018 khân Washington DC-a United States Capitol-ah zah taka vuina hun hman a ni a. A hma hian US president ni lo mi pathum chiah vui an la ni a, America ramah chuan a tluka chawimawina sâng a awm lo anga ngaih a ni. March ni 2, 2018 khân a nupui Ruth Graham Bell an phûmna hmun, Billy Graham Library awmna hmun-ah a ruang hi zalh a ni ve ta a ni.

Gandhi-an Isua a fakna \$50,000-in an lilâm

April ni 26, 1926-a America rama kohhran hruaitu pakhat Milton Newberry Frantz-a hnênah Mahatma

Gandhi chuan lehkha a thawn a. He a lehkha thawnah hian Isua Krista chu zirtîrtu ropui tak a nih thu a târ lang nghe nghe a ni.

Lehkha hi Mahatma Gandhi-a chênna Sabarmati Ashram hmun ațanga thawn chhuah a ni a, Typewriter hmanga chhut niin Gandhi-a hming sign a chuang bawk a ni.

Gandhi-a lehkha thawn zînga Isua chanchin inziahna awm chhun nia an sawi he lehkha hlu tak hi America chhim lama khawsa pakhat hnên ațangin Raab Collection chuan a leisak a, anni hian \$50,000-in an lilâm ta a ni.

- CNNNEWS.COM

Hmeichhe naupang sawisain, a nu nung chung a hâl a ni

February ni 26 khân Odisha state-a Malkangiri District, Chitrangapalli, Tamguda-ho khuuaa Kristian hmeichhe naupang kum 3 mi, dam lohna avânga thi chu phûm tûra an buatsaih mêk laiin, an invuina hmunah chuan khaw mipuite lo thlengin an rawn tibuai a. An inphûm tumna hmun neitu chu

Kristian pawh ni se, an khuaa inphûm an phal loh thu hrilhin, Kristiante chu khaw pâwna ruang la chhuaka, phûm tûrin an ti a. Mahse, a ram chhûngah chuan ruang phûm tûra zalenna a neih thu hrilha lo hnialin, khaw mite chuan thinrim takin zâna râlthum dang nêna beih leh tumin an kalsan ta a ni. He khuaah hian in 25 awmin, in pathum chu Kristian an ni.

Tichuan, mi 20-25 rual tiang kengte chuan Kristiante in chu rawn hualin hmuhsit takin an au a. Kristian rawn chhuakte chu an rinna phatsan tûra tiin, an hnial a nih chuan inah lûtin, in chhûnga awmte chu an vuain an sawisa nghâl zêl a. Kum 45 mi, Nandi Madkami chu râwng taka sawisain, khâwnvârtuia leihin hâl an tum a. Chutih lai chuan a fanu kum 13 mi Savita Madkami chu rawn tlân chhuakin, a nu chu a rawn kuah a. Khuaa mite chuan a fanu zâwk chu sawisa ve lehin a lu aţangin thisente a chhuak a. A fanu chhan tuma a pa leh a unaute pahnih lo chhuak pawh chu lo an sawisa nghâl zêl a, an bante an lo tihtlihsak a. An pawisate lâksakin, an in leh motor-te an hâlsak ta a ni.

An nun chhan nân Kristian dangte chu ramhnuaijah an tlânchhia a, hliam tuar tlân chhe ve thei lo, Savita Madkami chu khuaa mi thenkhatten inah a ruka la lûtin an thukru a. A tûka khaw thenawm aţanga Kristian dangte an va thlen chuan Kristian ramhnuaija birute chu an zawng chhuak a; pi Nandi erawh nung chungin an lo hâl hlum hman tawh a ni.

Hêng tihduhdah tuarte hian anmahni puitu tûr zawngin, Kristian hmun danga mite aţawngtaipui tûrin an ngên a. Khaw thenawma mite chuan hlauva tlân darh Kristiante chu hmun him lamah thiar chhuakin, February thla khân police station-ah complain an theh lût a; mahse, chumi hmuna officer-te chuan lo pawmsak duh lovin police hmunpui Kalimela lama kal tûrin an lo ti a ni. “Police-te hian an tih thin dân pângngaia hliamte hi medical treatment pawh pe lovin, first Aid enkawl na anga sawiin, hliamte chu sakawr êk hrik dannain an chiu a ni. Tichuan, Kalimela police station-ah kalin complain an theh lût a, officer-te chuan hliamte chu hospital-ah an hruai

ta a ni. Police-te chuan hêng thil titute hi an man ngei tûr thu sawi mah se, tûn thlengin hmasâwnna hmuh tûr erawh a la awm lo nia hriat a ni.

Hetiang thil a thlen hnu hian, khuua mite chuan Kristiante chu an in leh khuua lêt leh an phal lo va, an lo lêt leh a nih chuan, anmahni lo bei tûrin an lo châng reng a ni. Anmahni chênna in leh khuua ngeiah pawh an lêt phalsak an ni lo a ni. March ni hnih khân Malkangiri hmuna Kristian hruaitute leh police-te chuan hêng Kristiante leh khaw hotute kêra remna siam tumin hma an la a, an inremtîr thei a nih chuan hêng mite hi an inah an haw thei ang. Amaherawhchu, tûn dinhmunah chuan boruak a la ritin, Kristianhote hian anmahni khuua an haw theih hun tûr an la nghâk reng a ni.

- CHRISTIANHEADLINES.COM

Colosseum rawng sen hmanga kah ên a ni!

February ni 24, 2018 khân khawvêl hriata lâr hmasâng Rome mite sûlhnu, Kristian tam takin tihduhdah an tawrhna

leh nunna tam tak an châna hmun Colosseum chu rawng sen hmanga chhun ên chhuah vek a ni.

Pakistan sawrkârin Pathian sawichhiatna dân an siam an duh lohna lantîr nân he hmun hi a sena chhun ên a ni a, a bik takin he dân avâng thi tûra a chung thu an rêl hmasak ber Asia Bibi-i puala hun hman a ni bawh.

Bibi-i hi lo neia eizawng, ziak leh chhiar thiam lo, Kristian a ni a. Muslim hmeichhe thenkhan nên tui in chungchânga an inhnialnaah Prophet Mohammad-a a sawi chhia tiin kum 2010 khân an hêk a, hemi kum vêk November thla khân thi tûra a chung thu rêl a ni a. Pakistan sawrkâr demna a nasat êm avâng leh an sawrkâr hruaitu pahnih ngawtin an thih phah avângin Bibi-i tihhlum tûra rêl chu tihkhawtlaisak a la ni ta reng a ni.

Antonio Tajani, European Parliament President chuan Europe ram zawng zawngten sakhaw hrang hrangte intluk tlânga ngaihsak chu an tih tûr a ni a, a ti a. He hunah hian a pasal Ashiq Masih chuan a nupui Bibi-

i chu dâwta hêk a nih thu leh thiam lohna a neih loh thu a sawi bâkah Kristian huatna avânga thil tih a nih thu a sawi bawk a ni.

- REUTERS

Muslim hotupain a Muslim puite Bible museum tlawh tûrin duh

Washington, D.C.-a Mosolman biak ina an hotu pakhat, an tawngtâina hruaitu (imam) chuan a Muslim puite chu Washington, D.C.-a Bible Museum tlawh ve tûra a duh thu a sawi tih Cary Summers-a, Museum president chuan Christian thu thar la khâwmtute hnênah a sawi.

He Imam hian a nupui leh a fanu pangate nêh Bible museum chhôngah hian darkâr thum zet hun an hmang a, chumi hnu kâr khat liam hnua Summers-a nêh an inhmuh leh chuan museum chungchânga a ngaih dânte hrilhin, Muslim zawng zawngten he Bible museum hi tlawh vek thei se a duh thuin a chhâng a ni. He Museum hi November 2017-a hawn a ni a, Museum-ah hian Bible chungchânga thil pawimawh chi hrang hrang te,

Gutenberg Press a tak ang chiaha siam te, King James Bible chhut hmasak ber te leh Dead Sea Scroll thenkhatte dah a ni a. An hawn ni a tâng hian tlawhtu 340,000 zet an awm tawh a. “He museum hi Kristian chauh ni lovin, Juda mite leh Pathian awm leh awm loh chungchânga harsatna tâwkte pawhin an tlawh a, an zavaiin he museum hi an ngaina theuh a ni,” tiin Summers-a chuan a sawi. He museum board chairman Steve Green chuan, “He thil hi Pathian thil tum a ni a, chumi atâna a hmanrua pakhat ve mai kan ni,” tiin a sawi.

Museum chhônga thil awmte hi Islam sakhua kalh thil vek a ni chung a he imam-in a chhôngte a hruai luh mai piah lama Muslim dangte pawh tlawh ve tûra a duh hi thil mak leh chhinchhiah tlâk tak a ni a. Pathianin ni hnuhnunga mi zawng zawng chung a Thlarau leih a tiam kha a lo thleng mêk a, Pathian chuan tu nge ka niha, eng ang mi nge kan nih a ngaihtuah lo, tiin hemi chungchâng hretute chuan an sawi hlawm a ni.

- CHRISTIANHEADLINES.COM

Somaliaa Kristian naupangte tawrhna

Somalia rama Islam hel pâwl, Al Shabaab ten Kristianna avânga nu leh pa an thahsak fahrah naupang ei tûr nei lo an pung tual tual a ni tih underground kohhran hruaitu, an pastor chuan a sawi. Hêng fahrah naupangte enkawl na tûr hi kum thum kalta khân Somalia khawpui Mogadishu-ah Pastor hian a din a. Hêng naupangte enkawl na hmun pawh hi Al Shabaab-ho hian an beih zui zêl avângin hmun him zâwk zawngin an insawn kual reng a ni.

Naupangte hi kalna tûr nei lo lâk khâwm an nih rualin, anmahni enkawl na tûr sum an neih loh avângin, eng mah la hre thiam lo naupangte rilâtâm vânga an tah thin thu Pastor hian a sawi a, naupangte hrisêlna tlahniam leh rilâtâm vânga boral mêkte tanpui tûrin khawvêl hmun hrang hranga kohhranhote a ngên a ni. Hêng naupangte hian Somalia rama Kristian harsa takte hnên aţangin tanpuina chu dawng ve thin mah se, thenkhat school lût rualte an lo nih ve zêl avângin an mamawh a pung zêl bawh si a.

“Thla khatah dallar 1000 tal chu nei thei ıla, kan phurrit chu min chhâwk ve deuh mahna, hêng naupangte hi Somalia kohhran hmahlîr berte an nih si avângin khawngaih takin min lo ţawngtaipui teh u,” tiin an pastor hian a sawi a ni.

Al Shabaab helhote hi Al Qaeda-te nêan an inzawm a, nikum lam khân Kristian nu pakhat leh a fapa kâp hlumin, an pa ber pawh na takin an lo sawisa tawh bawh a ni. Somalia ram dân leh khawtlâng nunphung hian Islam sakhaw zuitu ni lote dodâl na leh sakhaw phantsantute tihduhdahna hi a keng tel ve hrim hrim a. He ram dân (PFC)-ah hian Muslim aţanga sakhaw danga inleh khapna chu awm lo mah se, chutiang an awm chuan an hrethiam lo hle a ni. PCF hian mi mal sakhaw biakah zalêna a pêk rualin, Muslim ni lote tâna an sakhaw chanchin hril khap a ni a, Islam hi a ram sakhua a ni a, a ram dân zawng zawngte hi Islamic sakhaw inkaihhruaina dânna inngat vek a ni. Somalia hi tûn dunhmuna khawvêl Kristiante tâna ram râlmuang lo ber a ni hial âwm e.

- CHRISTIANHEADLINES.COM



***H. Lalruatkima, Sihphîr
Vênghlun zawhna***

Z. *Mizoram Presbyterian Kohhran hian Sunday School zirtîrtu châwl lova kum 25 òang te, kum 50 òangte hi chawimawina a pe thîn a. Kum 60 châwl lova òang hi chawimawina a pe ve ngai em?*

Ch. *Kum 60 châwl lova òangte hi chawimawina pêk an ni ngai lo. Pêk ve tho a òa lo'm ni tih rawtna pawh a lo lût thîn a. Mahse, MSSU Committee chuan kum 50 òang chin pêk hi a tâwk rihah an ngai a ni.*

***Lalsângliana, Ngêntiang
zawhnate***

Z.1. *Exodus-ah hian Tuipui sen kân thu kan hmu a. Thusawitu zawng zawng pawhin an sawi kân laiin Bible map kan en chuan a kân lo chi hlîrin an ziak bawk si a. Eng nge a awmzia min hrilh thei em?*

Ch. 'Bible map kan en chuan a kân lo chi hlîrin an ziak' i tih hi hriat thiam a har deuh. I map en hi eng eng nge kan hriatpui chiah lo che a. The New Moody Atlas of the Bible by Barry J. Beitzel te, The Lion Atlas of Bible History by Paul Lawrence-ah te hi chuan tuipui chu kân ngei ang chuan an ziah si hi maw le. Lo en zau leh deuh teh.

Z.2. *Daniela leh Ezekiel a te kha an tân hun kha a inang a, khati khawpa ropui Nebukadnezzaran ram rorêltu ropui zînga a siam lai kha a hriat loh theih? Tin, Danielan Babulon rawn hnehtu Daria a tih laiin Isaian Lal Kura a ti bawk si a, Kura kân BC 539-ah Babulon a hneh a. BC 538-ah sal tângte a chhuah leh hman bawk si a. Kura hnua h Cambis a lal leh a. Chumi hnua h Daria a lo lang chauh bawk si a. Daria chuan Jerusalem kuhl leh biak in sak òat lehah kân a òanpui niin a lang bawk si a, a va han mak teh nuaih ve. Engtia han sawi fel tùr chi nge ni ang?*

Ch. ‘Khati khawpa ropui Nebukadnezzaran ram rorêltu ropui zînga a siam lai kha a hriat loh theih?’ tih izawhna hi chu han chhiar han chhiar nawn pawhin i zawhna awmzia hi ka man thiam thei lo a ni, kalsan phawt mai ang, min lo hre thiam dâwn nia.

Israel-te Babulon sal tâng chhuah chungchâng erawh chu heti hian chhâng ta îla. Babulon ramrawn hneha Juda-te sal tâng chhuahtu chu lal Daria ni anga Daniela buin a sawi hi chu zirtu thenkhat chuan Media lal Daria chungchâng Daniela lehkhawba kan hmuh hi dik lo leh belhchian dâwl lo niin an ngai. A nihna takah chuan Babulon lalramrawn hnehtu chu Persia lal Kura a ni. Collins-a chuan Media lal Daria tih hi khawvêl history-ah hmuh tûr a awm lo a ti. I sawi ang khian Persia lal Kuran Babulon lal Nabonidus leh a fapa chu BC 539-ah a hneh a, Babulon ram chu a awp ta a. A kum leh BC 538-ah chuan sal tâng zawng zawng chu an ram lama kîr leh phalna thupêk a chhuah ta nghâl a ni (Ezr 1:1-4). Persia lal Kura chu BC 530-ah a thi a, a fapa Cambyses-a’n a

rawn thlâk a (Cambis i tih hi chu i hre soal palh pawh a ni mai thei e). Cambyses-a lal tâwp lamah hian a ram chhûngah helna a chhuak a. Amah pawh a intihlum a. Cambyses-a thih hnu hian Daria a lo lal ve ta chauh a ni.

***R. Tlângkhûma, E.
Phailêng zawhnate***

Z.1. *Kan Bible hman mêk hi a bung zât leh a châng zât hi tihdanglam leh tûr em ni? Ziak hrang hrang hêngah te hian a châng hi a awm lo va – Matthaia 17:20; 18:11; 23:14; Marka 7:16; 9:44,46; 11:26; 15:28; Luka 17:36; 23:17; Johana 5:4; Tîrh 8:37; 15:34; 28:29; Rom 16:24. Hêng châng awm lote hi entûr nân Marka 7:16 hi a awm lo va, a dawt châng 17 hi châng 16-ah dah a ni a, a bung 7 chhûnga a châng hi a tlêm deuhin dah a ni chuang si lo va, a châng indawta dah rem zêl hi a rem lo em ni, a chhuak hmasaa a thu kha bân a nih vângin a châng hi bân tel zêl a ni mai hi eng nge a awmzia?*

Ch. Bible bung leh châng te hi Bible an ziah lai khân ziah tel a

ni lo va. Pathian thâwk khuma ziak ni ve âwm hiala ngaih a awl khawp mai. A tîrah chuan Bible thuziakte hi thumal hrang hranga dah lovin inzawm pûtin an ziak a, chhiar a harin duh lai zawn hmuh a harsa êm êm bawk a ni. Hun lo kal zêlah thumal hrang tê tîn dah a ni ta a, chhiar pawh a awlsam phah sawt a ni. A bung leh châng te hi duh lai zawn hmuh zung zung a awlsam nân tlai khaw hnua dah an ni a.

Tûna bung leh châng kan neih ang tak hi 1555 khân Latin ÷awng Bible Vulgate-ah chhut kai a ni a. Hei hi Bible bung leh châng chuang hmasa ber nia sawi a ni. Bible zir mite leh letlingtute tân bung leh châng awm hi a ÷angkai êm êm a. A siamtute erawh an fîmkhur tâwk lo deuh va, harsatna a siam fo mai. Ephesi bung khat angte pheichu Grik ÷awng sentence sei tak a ni a, châng an pêkin a khât mawi tâwk nia an hriatah an dah mai a, chu chuan a thu kalhmang a hlâwm ÷ha thei lo va, châng phîr te pawh neih a ÷ûl fo ÷hîn. Tin, Bible thua kuziak bu lama Chiang tâwk lote a lo awm bawk a. Ziaktu kutchhuak ni chiah lova

an hriat te pheichu an han bân te a awm nual bawk a, chu vâng chuan i rawn sawi ang khian châng bo ta pawh a awm phah nual bawk a ni. Mizo ÷awng lehlín hmasaah pawh khân a châng bâwra lehlín an tum a; mahse, châng hnih châng thum inkaiphân a awma, a inkal thelh a awm nual mai. A châng indawt hi Pathian thâwk khum êm a ni lo va, tûna lehlín dân Bible Society-in a zamah chuan a châng bâwra lét lovin a paragraph- bâwr leh tum tûr tih a ni ta a. Amaherawhchu, a châng awmna hmun sawn hlat lutuk theih a ni lo, ÷awng dangte nêna khaikhin hunah a ÷ûl ÷hîn. A thu inkhaidiat fel erawh chu a châng indawt ai chuan a pawimawh zâwk hle. Hetiang hi a nih avângin tûna kan Bible hman lai mêk hi a ÷ha thei ang ber tûra siam zêl a ni a, lungsi takin hmang zêl phawt mai ila, a ÷ha ber ang.

Z.2. Kristian Hla Bu No. 35-na thunawn tlar tâwp 'Kei pawh min hmangaih e' tih hi a hmaa thu nêh hian a inmil lo hle mai a, a tlar hma lamah min hmangaih avânga lâwm

hle tih a ni a, 'Keimah min hmangaih e' tih emaw, mi dang hnênah 'Nang pawh a hmangaih che' tih emaw ni se a thu hi a inpha man deuh lo maw?

Ch. Hla thu rêng rêng hi a chung chiah tlara mi nêna thu inzawm zêl tûra i ngai hi chu i ngai fuh lo deuh pawh a ni thei ang, a tlar chung chiah nêna thu inzawm tak tak pheii zawng a awm ngei tak a. I hla rawn thur chhuahah hi chuan a chung chiah tlar nêna khian inzawm zat tûr niin a lang lêm lo ve. Lal Isua hmangaihna sawi uarna a ni ber mai. 'Kei pawh min hmangaih e' tih hi English chuan 'Jesus loves even me' tiin dah a ni a. Mizo tawng chuan 'Kei tak ngial pawh hi Isua hian min hmangaih nia maw le!' tihna ni âwm tak a ni. Mahse, chutianga han dah chuan a thu hi a lo tam deuh dâwn si a, 'Kei pawh min hmangaih e' tiin Upa Thanga hian a dah ta mai a ni ang. Tawng dang aţanga Mizo tawnga letlingtuten an thiam ang tawka an dah tawh hi chu Music Committee hian a zah khawp mai a. A awmze bo khawp a nih lêm loh chuan a sawi tum inang

deuh reng si 'heti hian ni zâwk ta se' tih hi chu Music Committee lam hian siam that tûl an ti lêm lo a ni ang a. Upa Thanga lehlin dân hi a tha tawkw viau tho a ni lo'm ni?

Pârçhônga, Ratu Dâwrvêng zawhna

Z. *Nilai leh Beihruai thupui bu hi a hluin chhiar a manhla hlein ka hria a. Kan kohhran ni pawimawh leh thu tha tak takte hian beng a tivârin lehkhabu hlu tak niin ka hria a. Kan kohhran chhôngkaw tinin kan neih theih nân leh man tlâwm zâwka kan lei theih nân a thlâwna pêk bik hi awm lo se a tha lo maw? A man awm lova pêk hi a tam tham hle si a.*

Ch. Nilai leh Beihruai Thupui Bu a thlâwna pêk tûr chin hi Synod-in a bi a thliah fel vek a. I rawtna hi a tak taka pâr chhuatîr i duh chuan Synod inkhâwmpuia thu thlen dân pângngaiin thlen ni mai se a tha ang e.

Upa F. Chhannâwla, Lawngtlai Bazar zawhna

Z. *Kumin Puitling SS zirlaia thlahtu Adama aţanga*

Esauva inkâr tih kan zir zêl dâwn a. Tûnah hian kan ramah hnam, chi leh kuang kan sawi tam hle mai a. Adama kha eng hnam ber nge? Eng tik lai aţang khân nge hnam tih hi lam a niha khawi aţang berin nge hnam hi a lo pian tâk tih hi min hrilh thei em?

Ch. Adama hi eng hnam nge tih chu kan hre bîk hauh lo mai. *Eng tik lai aţang khân nge hnam tih hi lam a niha khawi aţang berin nge hnam hi a lo pian tâk tih erawh hi chu a tawi thei ang berin chhân kan han tum ang e aw. Khawvêlah hian hnam hrang kan tam êm êm a. Hnam hrang te hian sakhaw hrang kan nei deuh zêl bawk a. Hnam leh sakhua hi a inzawm deuh tlat bawk a ni. Chûng hnam hrang leh sakhaw hrang hrang te chuan*

anmahni hnam leh sakhaw lo chawr chhuah dân hi chhui dân bîk an nei theuh bawk a. Hnam i han tih hian eng hnam ber nge i sawi tih a Chiang lo va, chhân dân tûr kan hre thiam lo a ni ber e.

***Rolûra Sailo, S. Sabual
zawhna***

Z. *Kohhran Upa thlan hian T. Upa ţang laite hi thlan ngei ngei tûr tih Synod dân ding laiah a awm em? Kan Pastor-in a sawi dân chuan T. Upa ţang laite hi hlân kai ngei ngei tûra ngaih an ni tiin kohhran mipui hnênah a sawi a. T. Upa ţang lai nei lo ta îla kohhran upa kan thlang thei lo tihna em ni ang? Khawngaihin han sawi fiah teh.*

Ch. Kohhran Upa thlan hian T. Upa ţang laite hi thlan ngei ngei tûr tih Synod dân ding laiah a awm kan hre lo.

HRIATTÎRNA

Kristian Tlangaua 'Sûnna' column-ah hian Kohhran Upa thi te leh Minister, Pastor leh Pro. Pastor thite chhuah ţhin a ni a. Hêng Upa thi kan chhuah ţhin hi a theh luh hmasak dân indawta chhuah lovin, kan dawn tawh chin aţanga a thih hmasak dân indawta chhuah ţhin a ni tih chhiartute leh kohhran ziaktute kan inhriattîr a ni. Tin, Minister, Pastor leh Pro. Pastor thi erawh chu remchâng hmasaah chhuah ţhin a ni bawk e. – Editor



HAW RAWH (Gen 31:12b-13)

- *Upa Lal̄thahluna Ralte
Bethlehem*

1. Kan hawna tûr chu: Au Esauva thinur tlânsan tûr leh a nu leh pa duh zâwng nupui nei tûrin Jakoba chu Paddan-Aram rama kal tûrin an khua Beer-sheba aţangin a chhuak a. Nilênga a kal hnuin hmun pakhat a va thleng a, chutah chuan a hnênah Pathian a inlâr a, malsâwmna ropui tak a tiam nghe nghe. Chu hmun chu Jakoba chuan ‘Bethel’ (Pathian in) tiin a vuah a. Chu hmun, Lalpan a zawn chhuahna hmun, a tâna vên kawngka inhawmna hmun chu Jakoba tân chuan hlu tak a nih avângin lung a phun a, sahriak a leih a. Pathian hnênah, “Ka pa ina thlamuang taka ka hâwn lehna tûrin Pathian ka hnênah a awm a, he ka kalna kawngah hian mi vên a, ei tûr chhang leh sin tûr silhfên mi pêk dâwn chuan, Lalpa chu ka Pathian a ni ang a, he lung, lungphun atân ka phun pawh hi, Pathian in a ni ang: tin, i mi pêk tûr zawng zawngah chuan sâwma pakhat chu ka pe ngei ngei ang che,” tiin thu a tiam ta a ni. He hmun hi Pathianin Jakoba a lo nghahna hmun, malsâwmna inţanna leh a chan pumhlûmna hmun tûr chu a ni.

Kan hnênah Pathian a rawn inlâr a, Thlarau Thianghlim pâwl tharna changin kan hlim hle mai; Pathian tân maicham siamin chutah ngei chuan amah nêh kan lêng dôn a. Hei hi kan Bethel hmun, Lalpa nêna kan intawhna hmun chu a ni. Thil chi hrang hrang avângin khawvêlah kan nun hi a zin kual ang a, kan nun awm tleitu leh uai bettu eng eng emaw kan la hmachhawn thîn.

Chutih huna lei malsâwmna leh hamţhatnaten Lalpa min lo nghahna hmun, Bethel-a kîr leh min ngaihthahtîr loh nân, hei hi kan tân vaukhânna a ni nghâl dâwn a ni.

2. Haw kawng harsa: Paddan-Aram rama Jakoba va kal ta chu a va hmuingil ta phian mai a. Nupui nei tûra kal a ni bawk a, a pu fanu pahnih chu an bâwihnu ve ve nêh a va rût

fai ta barh mai. An lak aṭang chuan fapa 11 leh fanu pakhat neiin, ran rual tam tak nêna a hausa ta hle mai a ni. Chûng malsâwmna a dawnte chuan a haw lehna tûr lam a ngaihthahtîr a, kum 20 lai a thang bo ta a. Pathianin chi ropui taka siam a tumna hmun lama kîr leh zai rêl lo Jakoba chu a nêka nêk chhuah a lo ngai ta hial mai. A pianna rama kîr leh tûrin hriattîrna chi thuma dawng a. A mumangah hriattîrin a awm a, a pu fapaten an ngeih lo va, a pu ngei hmêl hlim pawh hmuh tûr a awm tawh lo. A pianna rama kîr leh tûra Jakoba haw ta hian kawng lakah harsatna tam tak a tâwk a—

(1) Labana nêna inchap-chârna: A puzawn Labanan chem sen nêna thinrim takin a rawn ûm a, Gilead tlângah a rawn ûm pha a. An buai thui thelha; mahse, Pathianin Labana a lo vaukhân lâwk avângin remna saui an tan thei ta a ni. A mite chhan nân Pathianin a bân a phar thîn. Keini ang bum hmang leh mi sual, hel hmang thîn tân pawh hian Jakoba Pathian chuan a bân a la phar zêl a nih hi.

(2) Phuba lâk châk Esauva nêna intawhna: Malsâwmna a chan khalh avânga amah thah tuma intawng thlamuan a u Esauva chu mi zali hruaiin amah tâwk tûrin a lo kal a. Esauva hi eng rilru pua lo thawk chhuak nge kan hre lo va, phuba lâk tuma lo kal chu a ni lo mai thei. Mahse, tisualtu rilru chuan a chhe ber a dâwn a, hlauvin a chiaï nasa hle. A u tlawng lungawi dân tûr ruahmanna chi hrang hrang a siam a, chûng chuan a thlamuan zo chuang lo.

Hei hian sual nghawng pawizia a lantîr chiang hle. Kum 20 hma lama a tihsual khân a nun a thîng lêt a, hlauhna a rawn man thar leh ta a ni. Keini pawh siam thar lehna changin kan nun a hlim a, ngaihdam kan ni tawh tih chu kan chiang. Mahse, kan tihsual tawhin kan nun a thîn lêt hun a la awm thîn. A hlauh êm êm a u tihlungawi tum rêng rênga buai Jakoba chu Jabok luih Pathian vântirhko h nêna zankhuain an inbuan a, a chak êm avângin vântirhko h chuan a khêl ruh a tihpelhsawhsak ta ringawt mai! Chutah chiaï

chuan a ni, “Pathian leh mihring i buan a, i hneh ta,” a tih tâkna chu! Bumtua kha Israela, ‘Pathian Lalfa’ vuahin a lo awm ta a. A va ropui êm! Kan chakna zawng zawng tihchhiat veka a awmna hmun hi hnehtu kan nihna hmun a lo ni ta zêl a ni. Hnehtu kan nih zêl theih nan Lalpa hian kan hmêlmate khêl ruh ni lovin, keimahni khêl ruh zâwk hi tipelhsawilha kan mihrinna chakna tak hi a nia min lâksak a tum zêl zâwk ni! Lalpa chakna chauh a rin chhan hnua Jakobana u Esauva a han tâwk ta mai chu a dân a dang ta zak mai! An inkuah a, an infâwp a, malsâwmna an inhnawn zak zak mai.

(3) Afanu Dinaiin pâwng sual a tâwk: Kan haw thlenna hmun tûr tihkhawtlai hi tûl lo taka hrehawm intuartîrna a ni thîn. Jabok luikam harhna avânga unau inhmêl huat tawh kêra hmangaihna leh induhsakna thar a lo chhuah hnu chuan Jakoba chu Kanan ram lam panin a kal ta a. A tîra Pathian hnêna a thutiam ngaihthahin Bethel aţanga mêl 30 chauhva hla Sekem hmunah awmhmun

khuarin a tawi khawmuang rei lutuk a, an chhîngkuaah vânduaina râpthlâk tak a lo thleng ta a ni. Sekem khuua nulate hmu tûra va lêng chhuak a fanu Dinaii chu, chumi ram lal Hamora fapa Sekema chuan a pâwngsual a, an buai nasa ta mai.

Chu sual thupna ang reng atân chuan Pathian huat zâwng takin ring lo mi Hiv-hote nêna inneih pawlhna tûr thuthlung an siam leh ta nghâl a! An inremna angin Sekem khuua mipa zawng zawng chuan serh an tan ta a ni. Serh an tan aţanga a ni thumna, a nat vânglai tak chuan Dinaii nuţate pahnih Simeona leh Levia chuan khandaih kengin chu khawpui chu an rûn a. Mipa zawng zawng that chimit vekin an ran rual zawng zawng an lâksak a, an farnu ngei pawh lal in aţangin an la chhuak baw. Chu insuatna râpthlâk chuan hming chhiatna leh zahna nasa tak a tuartîr a, hlau leh thlabâr rêng rêngin an awm phah ta a ni.

Keini pawh, ‘Kraws chuan khawvêl nêl min tihrang ta’ kan tih mêk lai pawh hian khawvêl nêl a rûka inremna siama,

Pathian kohna kan haider thin avângin kan fâten tawrh loh tûr an tawrh phah a, chhiatna leh mualphona kan hmachhawn fo thin. Kawng lehlamah chuan fâte hi nu leh pate bo thui lutuk tûr au lêtta an ni fo bawk. Hiv mite nêna Jakobana inneih pawlh theihna thuthlung a siam hi tipuitling ngat se chuan, Israel hnam hi a ding chhuak kher lo vang. Chu ruahmanna tha lo tak chu a fapate pahnihin an titlawlh ta hlauh hi a hun lai chuan thinrimthlâk teh mah se, Pathian hmanrua an nihna chen a awm. Kan fâten sual kawng an zawh tlat maite hi kan bo thui lutuk tûr min auh lêtta a ni thei mai lo maw? A brake raptu awm lo se chuan mi tam tak hi chu kan pêng bo thui hle mai thei.

3. Bethel-ah i kal ang u: A fate thiltih râpthlâk tak chuan Jakoba chu kîrna tûr dik tak Bethel a hruai thleng ta. Kan sawi tâk ang khân Bethel chu Sekem aţanga mêl 30 chauh a nih avângin an chhûngkaw tân chu ta kal chu a hlauhawm hle a; mahse, chu ai chuan Pathian thu zawm loh hi an tân a hlauhawm tawh zâwk. Ka'n

sawi nawn leh teh ang, Jakoba leh a chhûngte tân Bethel-a kal hi hlauhawm tak a ni a, chu aia an tâna hlauhawm tawh zâwk chu Pathian thupêk bawhchhiat nawn leh a ni. Chumi dikna chu a lo lang rang hle; an tân a him lo tih hre reng chung a Pathian thu âwiha Bethel-a an kal avângin an hmêlmate chuan an hlau va, anmahni an ûm lai chu an bânsan ta tih Bible-in min hrilh. Bethel hmunah hian Pathianin Jakoba chu malsâwmna a tiam nawn leh a, a hming thar a hrilh nawn leh a ni. Jabok lui kamah khân Pathianin Jakoba hi hming thar, 'Israela' pe tawh mah se Bethel-a a kîr leh hma zawng chuan Jakoba hi Israela angin a la nung chhin miah lo. Bethel hmunah ngei hian a ni, "A hmingah chuan Israela a ti ta a," tih kan hmuh ni. Bethel hmuna kîr lehna hian thil tam tak min zirtîr.

(1) Kan nun hlui tlânsana Lalpa lam hawi kan tum avângin harsatna kan tâwk thei a, a bik takin zu leh ruihhlo bâwiha lo tâng tawhte tân phei chuan kan tâwk nasa leh zual ang. Mahse, kan paltlang tûr hi eng ang pawhin hlauhawm se, kal tlang

loh hi a hlauhawm fê zâwk. Kal zêl tûra huaisenna i neih phawt chuan, i hlauh êm êm sual thîn lêtna kha Lalpan a khapsak dâwn che a ni.

(2) Pathian hmaa inlan tûrin kan awm dân phung pângngai tihdanglam a ngai a, kan rinna nêna inkalh thilte hlih thlâk vek a ngai thîn. A nupui Rakilin a pa pathian lim a rûk te, ring lote pathian leh aienna thil nêna inkûngkaih bengbehte hlip vekin an silhfênte an thlâk a, Bethel-

ah maichâm siamin Pathian hnênah inthawina an hlân. Pathian hmaa kan lan dâwnin incheina kan fimkhur a ngai.

(3) Jakoba chhûngkua hian, amah Jakobana a zawh hmasak aţang chiahin Pathian lam kawng dik hi an zawh ţan. Hei hian chhûngkuaa pa dinhmun pawimawhzia a lantîr Chiang Hle. Pain Pathian a helsan chuan a fateah a lang thîn a, Lalpa lakah a nun a zawr phawt chuan an zui ngei ngei thîn.

PATHIAN THU ZIR DUH TÂN

Presbyterian Bible School, Mission Vêng, Aizâwlah C.Th (Certificate in Theology) zir tûr lâk a ni leh dâwn a, dîl duh chuan hêng hi hriat tûr a ni e.

1. Admission form office-ah ₹10-a lei tûr a ni a, April 17, 2018 (Zirtâwpni) tlai dar 3:00 thleng PBS Office-ah theh luh theih a ni. Dîltu chu Class VII pass/Middle School exam pass, kum 16 aia naupang lo, kohhran dân chhûnga awm a ni tûr a ni.
2. April 30, 2018 (Thawţanni) zîng dâr 10:00-ah interview tûr a ni a, May 7, 2018)Thawţanni)-ah class ţan a ni ang.
3. Zir hun chhûng thla li *i.e.* May - August, 2018 a ni a. Hre Chiang duh tân Phone No. 2317343/2325082/9436198231-ah zawh fiah theih a ni. Hostel a awm lo.

Sd/-
(REV. LALNEIHVURA)
Principal
Presbyterian Bible School

I RU TÛR A NI LO (Exodus 20:15)

- H. Lallianzuala
Edenthar, Aizawl

Exodus 20:15-a 'I ru tûr a ni lo' tih thu tlawh chhan hian Pathian ram, sâwma pakhat chungchâng kan sawi dâwn a ni. Kan hriat angin Israel fate chu Aigupta bâwih ata Lalpan zâwlni Mosia hmanga a hruai chhuah hnu, ram tiam Kanaan pana an kal mêk laia Lalpan Sinai tlânga a pêk, Thu sâwm (dân) zînga pariatna a ni. Pathian thu sâwm pêk te chu Israel faten ram tiam Kanaan an thlen theih nân a ni. An zawm ngei ngei tûr, thupêk (order) khauh tak a ni. An tân dân zawm chu nunna a ni a, bawhchhiat erawh chu thihna a ni thung. Rûk ru chungin Kanaan ram an lût dâwn lo tih he dân thu hian a hnam thlante a hriattîr. Rûk ru Kanaan rama an luh thu hriat a ni tlat lo.

Bible-a kan hmuh angin tân thleng hian, 'sual man chu thihna a ni si a' tih a la ni ta zêl a. Hebrai 10:28-ah chuan, "Mosia dân thu pawisa lo mi chu hretu pahnih pathum emaw thuin, lainatna tel lovin an thi thîn." Matthaia 5:17-18-ah Lal Isuan dân chungchâng heti hian a zirtîr, "Dân thu emaw, zâwlni thu emaw tiboral tûra lo kal ka nih ring suh u; tiboral tûra lo kal ka ni lo va, tifamkim tûra lo kal ka ni zâwk. Tih tak meuhin ka hrilh a che u, lei leh vân hi a boral hma loh chuan dân thua mi chhun han tê tak tê emaw, thai han tê tak tê emaw pakhat mah a boral tawp lo vang, a zaa a

thlen kim hma loh zawng." Keiniho pawh he thu ngai tho hmang hian min la zirtîr ta zêl a ni. Ziak dang emaw, Bible dang emaw pêk kan ni hran lo. Kan thupui 'I ru tûr a ni lo' tih thupêk hi engti ang taka pawimawh leh tûl nge a nih hetah hian kan hre thei mai âwm e. Israel faten rûk an rûk avânga an tawrhna leh boralna chungchâng, Bible-a mite kha chhiarin mahni inen fiah nân hmang ta ila.

Khawvêl han thlîr ila. Tin, kâwlkil thleng pawhin fang vêl ila, rûk rûk tha ti hnam an awm kan hre lo vang. A nih loh leh khawvêl hun vâwrtâwpah, "Rûk

ru chu sual a ni lo, ða a ni” la rawn ti tlat tûr hnam thar an lo la pian tûr thu lo puang lâwk tawh emaw, lo la puang tûr zâwlnei emaw, thlarau mi chutiang hria leh biological lam mi thiam an awm thu hria kan awm em? A rinawm loh. A awm thei lo. Tin, Lalpa, Pathiana pawm lotu Aigupta-ho pawh khân bâwih chhuah hma daih ata tawh tûn thleng hian rûk rûk chu an la haw ve reng tho. ‘Sual a ni’ an ti ve mai. Hnam zawng zawng leh chi tin ðawng tin mai hian rûk rûk chu sual a ni an ti vek. A hremna dân mumal tak an nei vek bawk. Kan chênna India ram zau tak mai, ðawng chi hrang hrang 1600 chuang lai awmna ram ngeia Kristian ni ve lo hote pawh khuan rûk rûk chu ‘sual a ni’ an ti ve vek tlat a ni. Kan ramah pawh rûk ru fak in tu man chawimawina kan hlân ngai lo; thiam loh kan chantîr zâwk ðîn a ni lo’ m ni?

Indian Penal Code 1860 Sec 390 dân chuan thil pawh a neitu hriat loh hlan emaw, a phalna lova a thil lâksaktu chu rûk ru a ni tih a nemnghet. Section 392 chuan rûk ru hremna dân a târ lang a, chu chu kum

10 aţanga 14 thleng lung in tântîr theih a ni. IPC 1860 Sec 393-ah chuan miin rûk ru chiah lo mah sela rûk a tum ngeia a ni tih chianna (evidence) a awm phawt chuan chu mi pawh chu kum sarîh thleng lung in tântîr theih a ni bawk. Kan rama rûk ru an man te pawh he dân hmang hian an chung thu rêlsak an ni ðîn a ni. Rûk ru chu sual a ni pumhlûm a, lei dân leh chung vân Pathian dân bawhchhiatna sual lian tak a ni tih i hre thar leh ang u.

Kohhranhoten Pathian ram, sâwma pakhat kan pe ðîn a, a lâwmawm e. Nimahsela, dik takin kan pe ðîn em tih erawh kan inen fiah ðeuh a ðul âwm e. Mika 6:8-ah chuan, ‘Aw mihring, ða chu a enîr tawh che a ni; Lalpa a phût che chu eng nge ni? Dik taka tih leh khawngaihna ngainat leh i Pathian nêna thuhnuairawh taka lèn dun a ni lo vem ni?’ min tih mêk lai hian pe tho si, pe dik si lo ringtu kan lo ni ve reng em? Mawi tâwk emaw, pèk tam emaw avâng ngawtin kan inthlamuan chawp mai em? Lalpa mit hmuhah pe ngai lo leh pe duh hauh lote nên thuhmun

kan lo ni reng thei tlat! Rûk ru reng chungin Pathian nêh thuhnuairawlh takin kan lêng dún thei ngawt dâwn em ni? A teuh lo vang. 1 Johana 2:4-ah chuan, “A thupêkte pawm si lovin, ‘Amah ka hria’ titu chu mi dawthei a ni, thutak amahah a awm lo,” tiin min la hrilh leh ta nghâl si a. Tling thelh apiang pawt tih a zual tih zawng kan chang palh hlauh dah ang e.

Pathian ram sâwma pakhat leh thil pêk dang ram pum huapin pung chho mêk mah se hei erawh hi chu kan ngaihtuah a tha âwm e. Mahni mihringpuite ta ru duh hauh lo; mi tha anga lang, tha si lo, sâwma pakhat Pathian ta a ni tih hre reng sia rûk emaw, hlêp then emaw pawisa lo, tímna nei hauh lo ringtu kan ni ang tih a hlauhawm hle. Mahni theuh inen fiah ila. Miin kan ta min rûksak kan duh lo, kan lâwm lo. Chutiang bawkin kan Pathian pawhin ama ta liau liau, sâwma pakhat rûksak emaw, hlêp then sak emaw a duh bîk kan ring em ni? Malakia 3:8-9-ah Lalpan heti hian a ni, “Mihringin Pathian ta chu a rûksak tûr em ni? Mahse, nangni chuan min rûksak thîn. Nangni erawh

chuan engahthe hian nge kan rûksak che in ti a. Sâwma pakhat leh thilhlanahthe hian. Ânhhia lawh in ni ta; nangni he hnam pum pui hian kei hi min rûksak si thîn a,” kan Pathian pawhin sâwma pakhat, ama ta rûksak chu a duh bîk rêng rêng lo tih kan hriat a tha. 1 Korinth 6:10-ah ‘rûk hmangte emaw... hlêp ru te emawin Pathian ram an luah lo vang’ tiin a hremna tûr, a dân thu thihbaiawm hmangin min vaukhân mai a ni. Anania leh a nupui Saphari te hria ila.

Rûk rûk chu sual a ni tih leh ‘I ru tûr a ni lo’ tih thupêk hi hre reng thîn mah ila, thil tihsual chungah hremna hlen nghâl mai a nih thîn loh avângin, mihring fate thînlung chu thil sual ti tûrin a lo ngampa tawh thîn a ni (Thu 8:11) tih thu kan hmu a. Hêng thu avâng hian a ni thei ang em kan rilru hi chawlawla a lo awm ta mêk leh sâwma pakhat hlêp rûk kan pawisak ták loh chhan. Mahse, hei hi kan hriat reng a tha, ‘Mi thenkhatin muanga an ruat angin Lalpa chu a thutiam kawngah a muang lo ve; tu ma boral duh lova, mi zawng zawng lo sim duhin, nangmahni lamah a dawthei a ni zâwk e’ (2 Pet 3:9) a tih ni.

A lama rilru rilru dik tak pu chung a sâwma pakhat dik taka pe thînte tân he thupui hi an mamawh ber a ni kher lo vang. Mahse, hei hi ka sawi duh, a rûka min hmutu Lalpa laka dik lo taka keimah anga lo tisual ve thîn tân erawh chuan rûk hmang kan nihna bânsana, sima Lalpa lam hawi kîr leh thuai a tûl ngei ang le. Sâwma pakhat ka lo pêk dik loh thîn avânga Lalpa ngaiha rûk hmang leh Lalpa thununna lo tâwk tawh ka ni. Chu thununna chu râpthlâk tak a ni. Nimahsela, sual sima a hnêna ka hawi kîr leh tâk hnuah Lalpa khawngaihna hun tha min la pêk ve leh avâng chauhvîn sâwma pakhat rûk emaw, hlêp then emaw, a neitu Lalpa a duh lohzia leh a dân thu pawisa lo

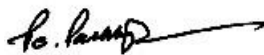
leh rûk hmang tâna Pathian hlauhawmzia rawn au chhuahpui ve thei mai chauh ka ni.

Malakia 3:10-ah chuan, ‘Ka inah ei tûr a awm theih nân sâwma pakhat zawng zawng chu thawhlâwm inah rawn la rawh u, vîn tukverhte hawnsak che uin ma lsâwmna dawn sên loh khawp hial ka vûr dawn che nge dawn lo, mi han fiah teh rêng u, Sipaihote Lalpa chuan a ti,’ tiin. Pathian thu chuan eng vânga pe tûr nge kan nih tih leh khawi hmuna pêk tûr nge a nih tih Chiang takin min hrilh. ‘Rûk hmang chuan ru tawh suh sela, tlachham hnênah chuan pêk tûr a neih theihna tûrin a kuta thil tha thawkin rim zâwk rawh se’ (Eph 4:28) tih thupêk dawngtu kan ni tih i hre thar leh ang u.

PRESBYTERIAN HMEICHHE HOSTEL HRIATTÎRNA

Pâwl 11 zir tûr, kum 2018-2019 session atâna Presbyterian Hmeichhe Hostel, Kulikâwna awm duh tân dt. 15.5.2018 thleng dîl theih a ni a, dîlna form hi Synod Office-ah leh Warden, Presbyterian Hmeichhe Hostel, Kulikâwnah lâk theih a ni.

Interview hun tûr chu inhriattîr leh a ni ang.



(REV. P.C. PACHHÔNGA)

Executive Secretary

i/c Presbyterian Hmeichhe Hostel

CHANCHIN ṬHA THLEN NI VS GOSPEL CENTENARY

- *Rev. Robawia
Vaivakâwn*

Tûn hma zawng khân January ni 11 hi kohhran ni pawimawh, ‘Chanchin Ṭha thlen ni’ tiin kohhranin programme bîk siama hman reng ṭhin a ni a. Kum 2014 aṭang khân March ni 15 hi Mizoram Synod chuan ‘Chanchin Ṭha thlen ni’-ah a hmang ta zâwk a ni. Mi ṭhenkhatin Gospel Centenary kan hman te kha a dik lo ve, ti ta ang hiala lo ngai te an awm emaw tih tûrin thu leh hla a tam ta deuh a nih kha. March ni 15 kan Synod-in Chanchin Ṭha thlen nia a puan avâng hian Gospel Centenary kha a danglam chuang lo. Gospel Centenary-a kan monuments leh a dangte pawh a awm ngaiin a la awm vek a ni. Mi ṭhenkhat kan kohhrana mite ngei pawhin centenary monuments leh thil dangte tihdanglam hial rawt tâwk pawh an awm a; mahse, Synod chuan a ṭûl lo ve a ti mai a ni.

Tin, kohhran dang leh sawrkâr ngei pawhin Chanchin Ṭha thlen ni ti lovin ‘Missionary Day’ an ti a. Chuvângin, Gospel Centenary a nihna a bo chuang lo va. Mizoram Presbyterian Kohhran pawhin a pawm ngaiin a la pawm reng a ni. Chanchin Ṭha thlen ni erawh chu 1891-a William Williams-an Welsh Mission Field atâna a rawn thlithlai khân Chanchin Ṭha a rawn hril a, Mizote zîngah ngei Pathian thu, Chanchin Ṭha hi a rawn puang tih chu hriat ṭheuh a ni. Chu William Williams-a a lo thlen ni chu Mizoram

Presbyterian Synod chuan tûn tlai khaw hnuah Chanchin Ṭha thlen ni, ni serhah a hmang thar a ni mai. Presbyterian Kohhran tân chuan he ni hman hi a âwmin a sualna a awm lo.

William Williams-a rawn kal chuan Welsh Mission-ah thu a thlen a, Zoram chu Welsh Mission Field-ah an pawm a, William Williams-a ngei chu kal tûra tih a ni a; mahse, vânduaithlâk takin a lo kal hmain a thi ta thut mai si a. Mi dang kal tûr buatsaih leh chhûngin Arthington-a, mi hausa, Pathian ram vei tak chuan missionary

pahnih Pu Buanga leh Sap Upa te kha arawn tîr a, anni kha 1894-ah Zoram an lo lût a, awm hmun anrawn bêng bel ta a. Chuta ƣang chuan Wales Missionary-te lo kal zui ta zêlin chhum lo chat lovin missionary te chu an lo awm ta zêl a ni.

January 11, 1894 chu a ram pum huapin 1944-ah Golden Jubilee hman a ni a, chumi kal zêlah 1994-ah Gospel Centenary chu kohhran bik awm lovin a ram pum huapin hman a lo ni leh ta a nih kha. Kohhran lian ber na na na chuan sûl pawh a su ber a, sên pawh a insêngso ber a ni. Khâng kha thil dik lovah kan lo buai vak mai, a ti hauh lo. Gospel Centenary puala thil tih zawng zawng kha a pakhat mah tihdanglam a nei lo va, tihdangkam ahnêkin a hun laia a tihfamkim hman lohte pawh tûn thlengin a la bawhzui zêl zâwk a ni. Chuvângin, Gospel Centenary hi tu ta bik mah a ni lo va, tu mah lo intineitu bik tûr kan awm lo. Mizo Kristian tawh phawt tân January 11, 1994 hi kan Gospel Centenary a ni kum khua ang. William Williams-a kha March 15, 1891-ah a lo kal thu hi kum 1944-a Golden

Jubilee lawm dâwn pawh khân sawi chhuah vek a ni. Mahse, a ram pum huapa missionary-ten min riah chillh meuh leh hmun leh ram neia anrawn inben belna hun hian min huap kim ber e, tiin January 11, 1894 aƣanga chhiarin Gospel Centenary hi kan hman ni.

Synod-in Chanchin Ƣha thlen ni March 15 a serh thar hi tih âwm tak a ti a ni. William Williams-a khân Mizoram a lo thlen khân a rilru a ngam ngâl chat a, amah ngei missionary-a lo kal pawh a châk a, kal tûr pawhin a inbuatsaih a, vânduaitlhâk takin a thih tâk thut avânga lo kal ta lo ni a, Mission Field atâna rawn zawng chhuaktu a nih avâng khân kan tân a hlu a, amah hriat reng nân pawh Zoram a lo thlen ni tak March 15, 1891 chu kohhranin ni serha a ruat hi a âwm hle a ni. Gospel Centenary kan lo hman tawh thlâk nân a ti lo va, January 11 Chanchin Ƣha thlen ni kan lo serh ƣhin a thlâk mai a ni. William Williams-an March 15, 1891-a Zoram a lo kal chhan nân pawh a inhme hle a ni. Hei hi chu kohhran bil thil a ni a, centenary nân ngaih pawlh tûr a ni lo ve.

ZOSÂPTHARA HLATE

- *Upa Dr. L.N. Tluanga,
Mission Vêng*

Zosâpthara hla hi kan Hla Buah 75 a awm a, a tam lawr lak a ni. (Kristian Hla Bu 18th Revised Edition 2005-a Rev. E. Rowlands 1867-1939 tia chhut hi Zosâpthara a ni a; a Mizo hming hi târ lan a ni lo). A dawttu, Rev. D.E. Jones (Zosâphluia) hlate chu 37 a awm a, a zâtve pawh a tling phâk lo. Heta țang ringawt pawh hian hla lama Mizo Kristiante tân a sân bîkzia a lang nghâl uar mai. (*He laia ka'n sawi tel nghâl duh chu kan Hla Buah hian kan Zosâpte Mizo hming târ lan tel a ni lo hi a kim hlel deuhvin ka hria a; chhut leh hunah chuan târ lan tel ngei ni tawh se, a țha ang – chuti lo chu an hming kan lo phuahsak vete hi țhangtharin an hre zui lo mai dâwn alâwm le!*)

Mi dang, kan kohhrana rawngbâwltu zînga hla ngah ve deuhho ka han en zui nghâl a. Chûngte chu Rev. Liangkhaia - 30, Rev. J.H. Lorrain - 24, Upa H. Rokûnga - 24, Upa Thanga - 19 leh Dr. R.K. Nghâklianana - 10 te an ni.

Tûn hma deuh khân Zosâpthara hlate sawisêlna leh deusâwnna lam pang thu ziaka chhuah chîng leh țawngka pawha sawi țhîn an awm a nih kha. Tûn hnaiah hian Zosâpthara ngaihsân tharna a lo awm leh a, amah hriat rengna lung hial phun a lo ni ta hi a lâwmawmin a ropui ka ti tak zet a ni.

Hla thu a phuah thiamin a rem khâwm thiam: Mizovin hla thu kan tih, entîr nân, arsi aiah *si-ar*; nu aiah *chûn nu*, pa aiah *zua pa* leh a dang tam tak kan neihte a hmang hran lo naa thu inhmeh, Mizo țawng pângngai țha tak, han phuah khâwm leh rem khâwm a thiam êm êm. *Entîr nân*, ‘Kan Pathian, kan Puipa pângngai’ (No. 26), ‘Thil mak chhui sên loh kan Pathian’ (No. 33) leh ‘Ênna nunnêm’ (No. 155) a han tih te hi. Mi narân han puh chhuah mai mai chi chu a ni lo tawp mai.

‘Kan Pathian, kan Puipa pângngai’ tih chu sâp țawnga *O God, our Help in ages past* tih

Mizo ṭawnga sak theih tûra lehlin a ni a. Han chhiar tawn pawh hian a Mizo hi a sâp ṭawng ai chuan a ṭha zâwkin mi a hneh riau mai. Hei hi eng nge a chhan ni ang? Sâp hlaah leh thu-ah pawh, *alliteration* an tih hi a awm a; chu chu thu leh hawrawp rîk dân inang lam nawn lam nawn tûra thu emaw, hla emaw han phuah khâwm sawina a ni a. Entîr nân, sâp ṭawngin *She's cool as a cucumber* tih thu tawi têah hian 'c' hi 'k' anga lam rîkin vawi thum a awm nawn a. Chutiang chiaah chuan *Kan Pathian, kan Puipa pângngai* tihah hian 'p' ri hi vawi li a awm nawn a. Hei hian mak takin thu leh hlaah hlutna a nei tlat a, han chhiar pawh hian a kal zat mai a ni. Hei ringawt pawh hian Zosâpthara, thu leh hlaa a thiam chungnun bîkzia a hril Chiang hlein ka hria. A hla dangahthe pawh hetiang chi hi hmuh tûr a tam khawp mai.

Rilrua lo lang leh nghâl chu *Ênna nunnêm, thimin ka vêl a bâwm* tih hi (No. 155). Hetah pawh hian 'e' leh 'n' ri hi inchawih mawi takin a lo ri chhuak nawn chiahi chiahi a, thinlung a kuai sa deuh raih mai. He hla hi han

chhiar nawnin a theih pheih chuan, han sa riai riai teh u – a bîkin a thlûk khatna hian; a thu leh a thlûk inchawihzia te, thu leh ṭawngkam inrem a thlan thiamzia te, châng khatna tlar khatna leh tlar thumna tâwpa *bâwm* leh *awm* rîk chhuah dân inchawih (*rhyme*)-zia te, tlar dang tâwp zawng zawnga *e* ri awm vek te (*che, che, ve, se*) a mawiin a chhinchhiah tlâk hle. A sâp ṭawng nêp pawh han entawn ta ula, a Mizo version hi a thlanawm zâwk in ti ve lo maw? Mahatma Gandhi khân he hla hi a duh êm êm tih an sawi ṭhîn a, Mizo ṭawng hi hre thiam ve sela chu Zosâpthara lehlin hi Gandhia paw'n a iai lo hlein in ring ve lo maw?

Thu rîk/lam dân inang/inrem mumal taka tlar tâwpa dah (*rhyme*) chungchâng (Rhyme hi *raim* tia lam tûr a ni): Hei ber mai hi Zosâpthara a ngaihsânawmna ka han târ lan duh chu a ni. A hla zawng zawngah hei hi Chiang takin chhui theihin a lang chhuak a ni. *Rhyme* (*raim*) awmzia chu ka han sawi deuh duah khi a ni mai a, kan han sawi zêl ang a, a tawi zâwk nân a sâp ṭawng hian hmang zui mai ila, a awlsam mai

âwm e. Sâp ÷awng Hla Bu han
keu chhin ula, kan sawi tum chu
in hmu nghâl uar mai ang. Entîr
nân, hla kan hriat lâr sa han târ
lang ila:

*Amazing grace – how
sweet the sound –
That saved a wretch like
me!*

*I once was lost but now
am found,
Was blind but now I see.*

*O for a thousand tongues
to sing*

*My great Redeemer’s
praise,*

*The glories of my God
and King,*

*The triumphs of His
grace.*

*O God, our help in ages
past,*

*Our hope for years to
come;*

*Our shelter from the
stormy blast,*

And our eternal home!

A hmasa ber khi han en ila,
tlar khatna leh tlar thumna tâwpa
'sound' leh 'found' khi a in-
rhyme a, tlar hnih leh tlar lina
tâwpa 'me' leh 'see' a in-rhyme
bawk a. A laitaah pawh khian

'sing' leh 'King' 'praise' leh
'grace' a in-rhyme leh a (a
hnuhnungah hi chuan a sipel a
inang chiah lo va; mahse 'praise'
& 'grace' hi a lam rîk dân a inmil
a ni). A pathumnaah hian 'past'
leh 'blast' a in-rhyme a; 'come'
leh 'home' a ni leh a; hetah pawh
hian a sipel inang 'come' &
'home' a lam dân inang chiah lo
a awm leh, a ngaihdam theihah
ngai mai ila. Heta ÷ang hian la hre
÷ang lo tân pawh rhyme awmzia
chu a Chiang leh zual tawh âwm
e. Sâp hla zawng zawngah hian
hetiang in-rhyme hi a awm vek
a; chu chu hla (poetry) kalphung
nghet leh pawimawh tak a ni.

Mizo hlate, ÷awng dang
a÷anga lehlin leh keimahni phuah
vete hi a in-rhyme ve thei em?
In-rhyme tûra phuah leh siam ve
a ngai em? A ÷a em? A theih
em? Hêng zawhna pathumte hi
Zosâpthara chuan, "Aw" tiin a
chhâng a, a hlahte hian chu chu
a nemnghet a ni. Kan Hla Bua
hlate hi ngun takin zir ila,
Zosâpthara hla lo pawh, lehlin
leh Mizo phuachte pawh, in-
rhyme thlap mai hmuh tûr tam
tak a awm. Chûng zînga
chhinchhiah tlâk ber pakhat nia
ka hriat chu No. 434-na Aw

Lalpa, Chungnung ber, kan fak hle a che! tih hla hi a ni. Tlar khatna leh tlar thumna, tlar hnihna leh tlar lina a in-rhyme chhuak parh zuk nia! (châng 3-na chhe tê tih loh hi chu!). He hla hi a phuahtu Pu Thanga fanu, Pi Lalsângpuii khan, kan zirtîrtu a nih laia min hrilh dân chuan, thâwk leh khata a pain a dawn, chawp leh chilha a ziah chhuah zung zung, Pathian Thlarau Thianghlim pêk ngei nia a dawngtu pawhin a ngaih a ni. Hei hian ngaihtuahna a hruai thui thei khawp mai – chuti taka a bîka dawn Mizo hla a lo in-rhyme chhuak vek mai chu – Mizo hlate hi in-rhyme-tîr ve thlap tûrin Pathianin min duh tihna a ni thei ang em?

Awle, kan hla châng sâp ãawnga kan târ lante khi han en zui leh ta ila. A hmasa ber khi kan Hla Buah No. 432-na a ni a, Mizo ãawnga lehlin dân chuan hetiang hi a ni:

*Khawngaihna mak, mawi
leh duhawm,
Sual riangvai chhandamna;
Suala bo hnu min zawng
hmu ta,
Mit del mitvârna chu.*

A lettü chu Dr. R.K. Nghâklianana a ni a; a thain kan tuipui a; mahse, a in-rhyme lo a ni.

A dawttu khi kan Hla Buah No. 63-na a ni a, hetiang hian lehlin a ni:

*Aw, mi sâng tam tak zaite
chu,
Tlantü ropui fakin;
Kan Pathian ropui ber
Tlantü
Hmangaihna chu fakin.*

A lettü chu Sainghînga a ni a; a in-rhyme ve thlap mai zuk nia maw le! A châng dang han chhiar zêl hian a in-rhyme zui vak lo mai pawh a!

A pathumna khi kan Hla Buah 26-na a ni a, hetiang hian lehlin a ni:

*Kan Pathian, kan Puipa
pângngai,
Kan hma lam beiseina;
Kan hliakhkhuhna, khaw
dur thlen lai,
Kan chatuan in –
Nangmah.*

A lettü chu Rev. E. Rowlands (Zosâpthara) a ni a. Tlar khatna tâwpa ‘-ngai’ leh tlar thumna tâwpa ‘lai’ a in-rhyme a;

tlar hnihna tâwpa ‘-na’ leh tlar lina tâwpa ‘-mah’ te hi in-rhyme anga pawm theih a ni. He hla hi châng ruk a ni a, châng dang pawh tha takin a in-rhyme thlap vek a, a mâm thlup mai. Zosâpthara hla, kan Hla Bu-a 75 awmte hi kan han sawi tâk rhyme mumal tak vek a ni a, chhuanawm tak a ni.

Rhyme chi dang – triple rhyme: Zosâpthara hlaa kan hmuh han sawi zawm ta zêl ila. Kan han sawi tâk khi tlar khat dan zêla thu inang/inmil rhyme a ni a; a chi dang tlar indawta a thu tâwp in-rhyme a awm bawk. Entîr nân: KHB No. 49-na, châng 3-na en ila–

*Nangma hmêl mawi tak
hian,
Leilunga thil tinrêng
A hneh mai hi!
I hmêlah thil duhawm
Tinrêng chu a lang
khâwm,
A serte kan lo lâwm
Ber zâwk a ni.*

Hetah hian rhyme chi dang mawi tak leh nalh tak a lo lang leh a – tlar 4, 5, & 6-na tâwp hi a in-rhyme thlup mai: ‘-awm’ ‘khâwm’ ‘lâwm’ tihte hi! A châng

thumna hi a mawi zual a, ka han târ lang a ni. Châng khatnaah pawh – ‘hi’ ‘mi’ ‘si’ kan hmu a; châng hnihnaah ‘mi’ ‘ni’ ‘hi’ tih kan hmu bawk. Hei hi a mawi danglam tlat mai. Chu bâkah, châng hnihna tlar khatna leh tlar hnihnaah hian ‘ropui’ leh ‘rimtui’-te hi a in-rhyme bawk. Welsh hla ațanga a lehlin niin a lang.

KHB No. 278-na –
Hmangaih ên lai tih hla hi lo en leh ta ila. Châng khatna chu–

*Khawvêl zawng zawng
zai a khat e,
Hmangaih ên lai;
Pangpâr mawi zualin a
lang e,
Hmangaih ên lai.
Va tinrêngin min tihlim,
Chhûm zîng lovin vân a
fîm,
Min chîm vêl vârin a kim,
Hmangaih ên lai.*

He hlaah hian rhyme kan sawi tâk chi hnihte kha a infin/awm dôn a. A tlar hmasa 4-ah khian kan sawi hmasak rhyme chi kha kan hmu a. A dawt tlar thum – tlar 5, 6, 7-ah triple rhyme a lo lang leh a. Tlar hnunnung ber, tlar 8-na hian tlar 2-na leh tlar 4-na a rawn rhyme

leh a ni. A rhyme mai ni lovin thu pângngai vek an ni. Châng 2-na leh châng 3-na pawh châng 1-na ang hian a kal fel thlap a; châng 4-naa triple rhyme tûr hi pakhatin a kim ta lo hlauh va. Châng 4-na tlar 6-na ‘Min tanpui rah chhuah tûrin’ tih hi ‘Rah chhuah tûrin min lo nang’ tiin thlâk ta ila, triple rhyme chu a chhuak thei mai dâwn a ni.

Rhyme nu leh rhyme pa:

Rhyme-ah pawh hian a nu leh a pa a awm an ti leh zêl zuk nia! Rhyme pa (*masculine rhyme*)-ah chuan a tâwp thumalte kha a ri/sipel a inang a. Entûr nân: Achung lama kan târ lan tâk *Kan Pathian*, *kan Puipa pângngai* tih leh *Kan hliahkhuhna khawdur thlen lai* tih tlar hniha a tâwpa thu mal ve ve ‘-ngai’ leh ‘lai’ te hi a in-rhyme kan ti a; hei hi a pa, rhyme pa chi a ni. Triple rhyme kan han târ lan tâk ‘-hlim’ ‘fim’ ‘kim’ te pawh khi rhyme pa chi bawk an ni. Kan sawi lan tawhote khi chu a pa chi vek an ni.

Rhyme nu (*feminine rhyme*) chu eng ang chi nge ni ta ang le? Rhyme nu chu a tâwpa thu mal pakhat emaw lam khat mai emaw ni lova lam hnih lam thum thleng ri inang leh inchawih,

ri inrem ang chi hi a ni. Sâp tawng chuan a tam thei mai – entûr nân: *constitution* leh *institution*, *neutrality* leh *morality*, etc.

Kan sawi tawh ang khân Zosâpthara hla zawng zawngah hian rhyme pa chi hi chu hmuh tûr a awm zêl a, nalh takin awm kim tluan parh lo mah se, a tum a ni tih a hriat theihin a chhui theih vek a ni.

Hmanni lawkah Zosâpthara hla pakhat KHB No. 282-na *Isu, ka thlarau khawvêl Ni* tih hla kan sa a, hetah hian rhyme nu chi hmuin ka inhre tlat mai. A kal hmang chu tlar khatna leh tlar hnihna, tlar thumna leh tlar lina a ni a. Châng khatna tlar thumna leh tlar lina

Rawngbâwltu laka hliah tûr che,
Leian sual chhuakin zîng suh se.

Tlar thumna hi ama siam dân chuan *I rawngbâwl laka hliah tûr che* tih a niin ka hria a. Eng pawh ni se, chu lam chu sawi zui rih lo ila. Heta tlar 2 kan han târ lan in-rhyme dân, tlar hmasa tâwpa ‘*tûr che*’ tih leh tlar hnuhnunga ‘*suh se*’ tihte khi rhyme nu chi a ni thei tlatin a lang. Chu chang a ni lo, châng 2-na tlar thumna leh tlar lina pawh a

ni leh a; châng 3-na phei hi chu han hnâwl phal rual lohvin a Chiang viz. ‘*bo suh*’ tih leh ‘*loh chu*’ tihte hi rhyme nu chi a ni Chiang hle. Châng 5-naah pawh ‘*-tute*’ tih leh ‘*mu se*’ tih a lo awm leh a, a la ṭha ta hlei hlei!

Zosâpthara hla zînga pakhat, KHB No. 420-na *Hremhmuna ka awm lo hi* tih hla hi, a lehlin ni lo, ama phuah niin a lang a; Welsh Hla Bu aṭangin a thlûk hi a la a nih a rinawm a. He hlaah hian châng 2-na tlar riatna hi *Kan peih ang e* tih a ni ṭhîn a; tûna kan hman laiah hian *Kan inpeih ang* tiin tihdanglam a lo ni ta a. Hei hian a rhyme a tichhe vek a; a zia lovin a pawl khawp mai. A hla hlutna leh mawina a tibawrhâng baw. Thil pawl tak niin ka hria. Chhut leh hunah chuan siam ṭhat ngei tûr chi niin ka ngai.

Rhyme chungchâng sawi belhna – internal rhyme: Hla ṭhenkhatah chuan hetiang chi hi mumal takin siam a ni a; Zosâpthara hlate hi ka han en chhuak a, *internal rhyme* han tih theih tûr a awm vak lo va. Ka han hmuh chhunte pawh hi lo awm palh a ni zâwk mai thei. Entîr nân: KHB No. 13-naah

hian châng 3-na tlar 3-naah “*Kan mit timeng la, kan beng tivâr la,*” tih a awm a; hei hi internal rhyme chu a ni chiah mai a; mahse, hemi tlar khat chiah hi a awm chhun a ni a; han khûkpui vak tham a ni âwm lo ve. A dang leh chu KHB No. 56 *Galili-ah Lalpa Isua* tih hla hi. Hei hi han bih Chiang deuh ta ila–

Châng 1-na tlar 2-na *Zirtîr pahin a lêng baw ṭhîn*, a thunawn tlar 1-na *Aw Galili, ram vânni mi*, a thunawn tlar 3-na *Kan ram pawh hi chham tak a ni*, châng 3-na tlar 3-na *Thil siamte pawh Pathian tirhkoh*. Hêngte hi internal rhyme an ni e, ti ta ila hnial vak theih a ni kher lo vang. A hmasa berah khian ‘*-in*’ tih leh a tâwpa ‘*ṭhîn*,’ a dawttu-ah ‘*-li*’ leh ‘*mi*,’ a pathumnaah ‘*hi*’ leh ‘*ni*,’ a hnuhnung berah ‘*pawh*’ leh ‘*-koh*’ a in-rhyme alâwm kan ti thei âwm e! Zosâpthara hla dangho pawh ka’n en chhuak nual a, internal rhyme dang a vâng khawp mai. Rhyme nu leh pa leh triple rhyme (chhâwng thum) te hi a hmang ber a ni ang.

Internal rhyme awmna hla mawi tak pakhat chu *The Love of God* tih hla hi a ni. Hei hi KHB 43-naah Mizo ṭawnga

lehlín kan nei sa nghe nghe a.
 Châng 2-na sâp ɬawngin han
 thlîr hmasa ila:

*When hoary time shall
 pass way
 And earthly thrones and
 kingdoms fall,
 When men who here
 refuse to pray,
 On rocks and hills and
 mountains call,
 God's love so sure shall
 still endure,
 All measureless and strong:
 Redeeming grace to
 Adam's race –
 The saints' and angels' song.*

Kan han chhiar thuak
 pawhin a rhyme chu kan hmu
 nghâl uar âwm e – *way* leh *pray*,
fall leh *call*, *strong* leh *song*.
 Internal rhyme kan tih chu tlar 5-
 naah leh tlar 7-naah a inphûm a.
 Hei pawh hi kan hai lovin a
 rinawm. Tlar 5-naah 'sure' leh '*-
 dure*' a ni a; tlar 7-naah 'grace'
 leh 'race' a ni leh a. He hla hi a
 mawiin a ɬa danglam (*special*)
 hle mai a; châng 1-na leh châng
 3-naah a rhyme kallhmang chu
 châng 2-naa kan târ lan ang tho
 a ni ve ve a. Internal rhyme lai te
 chauh hi Mizo ɬawnga lehlinah
 hian lo târ lang ila:

Châng 1-na, tlar 5-na - *Sual
 bâwiha tâng, lungngai,
 mangang*; tlar 7-na - *Boral fate
 muanna a pe*; châng 2-na, tlar
 5-na - *A chuai lo vang, a lang
 zêl ang*; tlar 7-na - *Adama
 thlah tlanna a fah*; châng 3-
 na, tlar 5-na - *A hmangaihna
 puang dâwn ila*; tlar 7-na - *A
 leng dâwn lo, a hlai tâwk lo*.
 Internal rhyme inphûmte hi hai
 rual a ni lo. Châng khatna tlar
 5-naah 'tâng' leh '-ang,' tlar 7-
 naah 'fate' leh 'a pe.' Châng
 hnihna, tlar 5-naah 'vang' leh
 'ang,' tlar 7-naah 'thlah' leh
 'fah.' Châng thumna tlar 5-naah
 '-na' leh '-la,' tlar 7-naah
 'dâwn lo' leh 'tâwk lo.'

Khaikhâwmna: Kan Hla Bua
 hla 600 awmte hi thupui 12-a
 ɬhen a ni a; chûng ɬhen hrang
 hranga Zosâpthara hla awm zât
 han târ lang ila:

Thupui	Hla awm zât	Sâpthara hla zât
Pathian	50	9
Lal Isua	250	32
Thlarau		
Thianghlim	13	4
Chanchin ɬha	45	5
Kohhran	5	1
Kristian Nun	88	9
Thihna etc.	52	1

KA MIT NGEIN ISUA KA HMU

- *Upa Lalnunthara*
Saitual

Kan ram buai a lo ziaawm deuh hnu khân kan khuaah cooperative society kan din a. Kan tihthat ve avângin sawrkârin retailer hna min thawhtîr a. Mipui dinhmun, sum leh paiah kan harsa tâng a, kan tãm bawk si avângin kan buai hle thîn. Chutih rualin society kan ni a, audit tûr kan nih avângin sum account dik leh fel taka vawn a ngai a. Chuvângin, society committee-in fimkhur a ngai tih a hria a. Buhfai hralh hun, khaw thim thlengin, account a fel zâwk nân tlai lamah hma deuh hreta dâwr khâr ni se tiin a rêl a. Chutiang chuan kan kal a, mipui hnênah pawh kan hriattîr bawk a.

Tlai khat chu dâwr khâr hmain account ka tifel a, ka thawhpuite pawh an haw tawh a. Secretary ka nih avângin dâwr khâr tûrin ka haw hnunung a. Chutia pâwna ka din lai chuan mi pakhat fai ip zah zehin a lo kal a, “Pu Nun, buhfai min pe thei ang em?” a rawn ti a. “E i va lo kal tlai ve, hei kan inkhâr dâwn tawh a, committee thu a ni si a, i lo kal tlai deuh a nih hi a va paw ve,” ka ti a. Ani chuan, “Ka inhlawnaten pawisa min pe tlai a ni,” a ti a. Ka thawhpuite pawh an haw tawh a, zanin chhum tûr chu thenawmte ta i lo zawng mai em ni ang, naktûkah kan sem leh ang a, i rûl ve leh mai ang chu,”

ka ti a. “A ni maw,” tiin hawihhâwm takin a kal ta a. Kei pawh chu rilru nuam chiah lo chungin ka haw ve ta a. Zanriah te kan ei kham hnuah chuan kan mu ta a.

Ka chhûngte chu an muhîl tawh a. Kei chu ka la muhîl chiah lo. Chutih lai chuan kan khum lu bul, ban phâk leka hlaah chuan mi pakhat ding ka hmu ta a. Ka han en chian chuan nichina buhfai min diltu kha a lo ni a. Ka han en chian leh chuan Lal Isua ngei a ni tih chu hai rual loh a lo ni a. Lal Isua hi ka la hmu ngai lo; mahse, hai rual a ni lo.

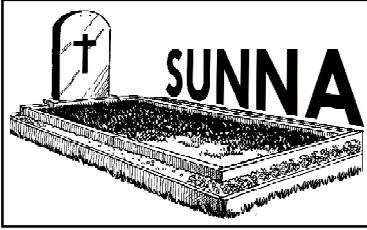
Ka en reng lai chuan ani chuan Chiang tak maiin, “Ka ril a tamin nangnin ei tûr min pe lo

va,” a ti fak mai a. Kei chuan mittui tla chungin, “Lalpa, min ngaidam rawh. Ka lo hai che a ni,” ka ti a. A bo leh ta mai si. Ka inngaihtuah zui a. Aw engati nge ka mawhphurhna pawha ka lo pêk mai loh,” ka ti a; mahse, a sâwt tawh si lo. Mit ngeia Isua hmutute hi kan khuaah pawh an awm hlawm a. Keima pa ngei pawhin a hmu. Mahse, nungin an hmu lo, kraws-a khenbehin boruakah an hmu a ni. Kei zawngin hmai hma ngeiah ka hmu a, pain a fa a hmangaih a zilh angin ka dik lohnaah min zilh a ni.

Awle, Lal Isua hi eng angin nge hmuh kan lo tum thin? Grik mite chuan, “Isua hmuh kan duh e” an ti a (Jn 12:21). Damlo te tidamin mitthite kai thovin thil mak tam tak a tih avângin hmuh an duh a ni mai thei. Keini hian eng angin nge hmuh kan lo tum ve? Kan ram hi ni tin khawsakah kan thangin mi rethei leh hausa kêr a zau sâwt hle mai a. In tha tak taka dawhkân nalh tak leh thutthlêng changkâng taka thua buhfai special leh chawhmeh tui tha tha duh tâwka i ei lai khân, i mihringpui, zanriah chhum tûr tak

ngial pawh nei lo, mi in hnuai chêp taka awmte an awm laiin, khum nuam leh âwngphah dúp nuam taka lum nuam taka i mut vang vang lai khân i mihringpui, âwngphah tha leh sin lum tûr mumal nei lo an awm tih i hria em?

Zak chung chung a chawhmeh tlem tê phura i ina lo lût te kha tute nge ni? Tu dang an ni lo ve, Lal Isua a nih kha aw, i lo hai ve palh ang e. Kan Lalpa hi zawng a lo tâwm êm a ni. Khawvêl mita hmuh tum tân chuan hai a awl a nia. Khawvêl mi ropui tak anga ngaih chi a ni lo. Saula hnênah pawh, “Isua i tihduhdah hi ka ni,” a ti. Saulan a tihduhdahte chu Isua zuitute an ni. Lal Isuan engtin nge a tih kha, “Ka ril a tamin nangnin ei tûr min pe a, saruak ka nihin puan min sintîr a... tih tak meuhvin ka hirih a che u, hêng ka unau tê berte chung a in tih chu ka chung a ti in ni,” a ti (Mt 25:35; 40). “Hêng mi tê berte zînga mi pakhat chung a in tih loh chu ka chung a ti lo in ni,” a ti bawk a ni. “Mi tê ber hnêna tuisik no khat chauh pawh petu chuan a lâwmman a chân tawp lo vang,” Lal Isuan a ti a ni (Mt 10:42).



UPA LALṬANA ELECTRIC VÊNG

Upa Lalṭana (88), Hauthangvêla leh Neihchâni te fapa hi April 27, 1929 khân Suangpuilâwn khuah a piang a, kum 1949-ah Ringliani nêan innei a, fa pasarih an nei.

Kum 1960-ah Hmârphei Presbytery inkhâwmpuiin Pehlâwn Kohhran Upa atân a nemnghet a. Pehlâwna an awm lai hian ṭhahnemngai takin kohhranah rawng a bâwl ṭhîn a, Pi Zaii hnênah solfa zirin Intermediate a pass a ni. Kohhranah nihna hrang hrang a chelh a, khawtlâng rorêlnaah pawh inhmangin VCP pawh a lo ni tawh a ni.

Kum 1966-ah Electric Vêng, Aizâwlah anrawn pêm a, kohhranah thuhritlu niin mi ṭangkai tak a ni zui a, Pathian

biak inkhâwm ngai pawimawh mi leh kohhran hum tlat ṭhîn mi a ni.

Kum upa lam a lo nih hnu hian zunthlum natnain a tlâk buak a, a taksa a lo chak lo ve tialtia, kum 2016 kum tâwp lam aṭang phei kha chuan lung lam natna a nei tih hriat chhuah a ni a, theih tâwpa enkawl a nih laiin 28.5.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni. Hemi ni vêk hian Bialtu Pastor, Rev. Lalrinmawian a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Lalṭhengliana Pachuau
Electric Vêng Kohhran
Ziaktu*

UPA H. ZASIAMA ZONUAM



Upa H.Zasiama (81), Pu Thanṭhuama leh Pi Sâptâwni te fapa hi February 1936 khân Chalrâng khuah a piang a. February 9, 1960-ah Pi Hauhñûni Sailo nêan innei a, fa

10 an nei. Khawhai Primary School Head Teacher atân lâk a ni a, a pension thlengin a thawk.

Kum 1975-ah Khawhai Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a, 1981-ah Khawhai South Kohhranah Tual Upa atân thlan a ni leh a. Kum 1994 ațang khân Zonuamah in leh lo neiin a awm a, October 10, 1999-ah Aizâwl West Presbytery-in Zonuam Kohhran Upa atân a nennghet.

Kum 2016 kum tîr lam ațangin a insawisêl țin a, October 2016-ah a chuap a chak lo hle tih hmuh chhuah a ni. January 16, 2017-ah damdawi inah dah lûtin ICU-ah dah a ni a, June 2, 2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Upa R.L. Thuaman a hmang a, Biak Inah Pastor T.C. Laltlanzova, Aizawl West II Prebytery Moderator-in a vui thung a, Kohhran Zai-pâwl leh kohhran mipuiten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa P.C. Lalramchhuana
Zonuam Kohhran Ziaktu*

UPA LALHMACHHUANA RAMHLUN EAST



Upa Lalmachhuana (76), Thansuma leh Darringaii te fapa hi January 25, 1941-ah Lânzâwl (Ngopa bul)-ah a piang a. September 22, 1964-ah Rozingi nê an innei a. Fa pali an nei.

Kum 1968-ah Aizâwlah a pêm a. Kum 1985-ah Ramhlun North Kohhran Tual Upa atân thlan a ni a, kum 1987-ah Kohhran Upa atân thlan a ni leh a. Hemi kum vêk hian Aizâwl Hmâr Presbytery Inkhâwmpuiin Ramhlun North Kohhran Upa atân a nemnghet.

Kum 2010-ah Ramhlun North Kohhran ațangin Ramhlun East Kohhran a indang a, indanpuitute zîngah telin kum 2011 leh 2012 khân Kohhran Committee Chairman a ni nghe nghe.

Upa Lalmachhuana hian Tualchhûng Kohhran ațanga Synod thlengin chanvo

pawimawh tak tak a chelh tawh a. Bialah Chairman leh Secretary, Inneihna kawltu, Presbytery Standing Comtt., Finance Comtt., Nomination Comtt.-ah te a tel tawh bawk a. Kum 1996 aṅanga 2007 thleng Synod Finance campaigner niin kohhran 80 vêlah Finance Campaign-a kalin vawi 180 zet thu a sawi bawk.

Kum 2007 aṅangin khawsik a nei zauh zauh a, inenkawlina hrang hrang a lâk hnuin August 2009-ah hrawk cancer a ni tih hmuh chhuah a ni a. Tlêma a nawm deuh chuan thuhrlina hun a hmang hrâm hrâm ṭhîn. Tichuan, a taksa lo chak lo hret hretin June 12, 2017 khân Lalpa hnênah min chawhlsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Rev. Zothansânga, Bialtu Pastor-in a hmang a, Biak Inah Upa J.H. Ramnghînglova, Aizâwl Bethel Presbytery Moderator-in a vui a, Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwl te, Presbytery huam chhûng leh pâwn aṅanga Minister leh Upa lo kal te leh kohhran mipuiten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa K. Lalruala*
Ramhlun East Koh. Ziaktu

UPA C. LALZÂRA ZÂWNGIN



Upa C. Lalzâra (87), Pu Tlânglâwma leh Pi Hmârthangi te fapa hi kum 1930-ah Hmunpui (Zâwngin khaw hmasa)-ah a piang a. March 18, 1957-ah Hmingthangi nên an innei a, fa 11 an nei.

Kum 1964-ah Zâwngin Kohhran Upa atân thlan a ni a, hemi kum vêk hian Hmârchhak Presbytery Inkhâwmpuiin Ratu-ah a nemnghet. A eizawna avângin Bâktâwng leh Khawruhlianah te a awma. Kum 1986-ah Khawruhlian Vêngthar Kohhran Upa atân Hmârphei Presbytery Inkhâwmpuiin a nemnghet leh a. Kohhran Chairman, SS Suptd., Treasurer (Tualchhûng leh Synod sum), Building Chairman leh Ramthar Comtt. Chairman a ni tawh a, Inneihna kawltu a ni tawh bawk.

A hna aṅanga a pension hnu kum 2003-ah Zâwnginah a rawn

lêh leh a. Kum 2004-ah Tuivai Presbytery Inkhâwmpui chuan Zâwngin Kohhran Upa atân a puang leh a, kum 2014 khân Tuivai Presbytery Inkhâwmpui chuan kum 50 chhûng Kohhran Upa nih chawimawina a hlân nghe nghe.

Khawruhlian aţanga Zâwngina a rawn chho leh hnu rei vak lo aţangin taksa chak lohnain a tlâk buak a, natna bîk sawi tûr êm êm nei lovin ni 16.6.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

Hemi ni vêk hian amah thlahna hun in lamah Upa Lahuapzauvan a hmang a, Biak Inah Bialtu Pastor, Rev. H.L. Thianghliman a vui a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Lalthâwmmawia Renthlei*
Zâwngin Kohhran Ziaktu

UPA THANZUALA
PHÛLLÊN



Upa Thanzuala (94),
Liandailova leh Chawngvêli te

fapa hi May 15, 1923 khân Hliappui khuuah a piang a. Kum 1946-ah Rualdailovi nêh an innei a, fa pariat an nei.

Upa Thanzuala hi India sipaiah kum nga lek a ţan chhûngin Naik a thleng hman a, arsi pahnih leh tangkapui pakhat a dawng thei a ni. Kum 1960-ah Phullênah Postmaster hna a thawk a, VC member a ni tawh bawk.

Kum 1947 aţangin SS zirtîrtu a ni a, kum 1950-68 chhûng Tual Upa a ni a, kum 1952-68 chhûng Kohhran Secretary a ni. Kum 1952-ah Synod Preacher a pass a, khaw ŧhenawmah te Pathian thu sawi in a feh chhuak ŧhîn. MSSU chawimawina Jubilee Award a dawng tawh a, Phûllên Kohhran KŧP Leader hmasa ber a ni.

Kum 1973 khân Kohhran Upa atân thlan a ni a, hemi kum vêk hian nemnggeh a ni a. Bial Chairman, Secretary, Fin. Secretary leh Auditor te a ni tawh a, Synod Tihdam Rawngbâwlna Board, Synod Ramthar Board leh Synod Executive Committee-ah te member a ni tawh bawk.

Kum 2016 November chawlhni wawi hnihnaah luhai avângin a tlu a. A khêl ruh sawh pelhin siam rem nghâl a ni a; amaherawhchu, ziaawm lam pan thei lovin khum betin rei tak a awm a, natna dang tlâk buaktu nei hran lovin ni 29.6.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Upa Zahnûnan a hmang a, Biak Inah Bialtu Pastor, Rev. Lalngaihawman a vui a, Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwlin thlahna hla an sa a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Lallâwmsânga
Phùllên Kohhran Ziaktu*

**UPA V.L. TLÂNGSIAMA
ZEMABÂWK SOUTH**



Upa V.L. Tlângsiam (68), Pastor H.V. Lunga leh Lalthiangi te fapa hi September 21, 1949 khân Kharkhuplian khua, Manipurah a piang a. Zothantlingi nêan an innei a, fa paruk an nei.

Kum 1974-ah Mizoramah a lo pêm a. Zemabâwk South Kohhranah hian kum 2011 leh kum 2013-ah te Tual Upa atân thlan a ni a. Kum 2016-ah Kohhran Upa atân thlan a ni leh a, hemi kum vêk hian Aizâwl Hmâr Presbytery Inkhâwmpuiin Zemabâwk South Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kohhran Vice Chairman, Treasurer, Fin. Secretary, SS Suptd., Building Comt. Chairman leh Bial Finance Committee member a ni tawh.

Hun eng emaw ti atang khân a pum a sawisêl thîn a, a inentîr hnuah rîl cancer a ni tih hriat a ni a, phai lamah te inenkawlin tha zêl tûra ngaih a nih laiin June 16, 2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

Hemi ni vêk hian amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor, Rev. H. Lallungmuanan a hmang a, Biak Inah Upa R. Vânlalduha, Aizâwl Hmârçhak Presbytery Moderator-in a vui a, Kohhran Zaipâwlin thlahna hla an sa a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Lalrinfela
Zemabâwk South Kohhran
Ziaktu*

UPA RUALKHUMA MAWIONG



Upa Rualkhûma (87), V.L. Hrênga leh Hrângzîki te fapa hi April 1, 1930 khân T̄uahzâwl khuaah a piang a. Kum 1970-ah Vânzîngi nêen an innei a, fâ pali an nei.

Kum 1952 khân Assam police Jorhat Sibsagar-ah a lût a, kum 1971-ah Shillong Bishnupur-ah an rawn pêm a, Bishnupur Mizo Kohhranah a lawi a. TualUpa term eng emaw zât a chelh hman a. Kum 1987-ah sawrkar hna avângin Mawiong lamah a pêm leh a, Mawiong Mizo Kohhran dintute zînga mi a ni.

Kum 1988-ah Zoram Pâwn Mizo Kohhran (ZPMK) Upa atân thlan a ni a, kum 1997-ah Zoram Pâwn Presbytery Inkhâwmpuiin Mawiong Mizo Kohhran Upa atân a nemnghet a. Tualchhûng Kohhranah Chairman, Secretary, Treasurer,

Ramthar Committee Chairman, SS Superintendent, SS zirtîrtu, Masihi Sangati zirtîrtu leh auditor a ni tawh a. Bialah Chairman, Standing leh Nomination Committee, ZPP-ah Standing leh Nomination Committee, Synod-ah Pastoral leh Music Committee-ah te a tel tawh a, a thih lai hian Kohhran Committee Chairman a ni,

Kum 2010 vêl aţang khân a insawisêl tan a, damdawi inah te enkawlin a ţa chhuak leh mai ţhîn a. Kum 2014 aţang khân a natna hian a kiansan tak tak thei lo va, kum 2017 May thla aţangin khum betin a awm a, July 8, 2017 aţangin damdawi inah enkawlin oxygen pêk ngaiin a awm a, July 20, 2017-ah Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

Hemi ni vêk hian amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor, Rev. Lalbiakchhûnga Pachuau-in a hmang a. Biak Inah Zoram Pâwn Presbytery Moderator, Rev. K. Laleng-mawian a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Lalhuntluanga
Mawiong Kohhran Ziaktu*

SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR

►► **Ka hnial zo lo:** Pi Hrangaiin Pathian kohna a dawn dân leh, an chhûngkaw harsa tak kâra chu kohna a chhân dân te, kil tin aţanga harsatnain a chîm vêl dân leh chumi a sut tlang dân chanchin, ama ziak ngei hian vawiina rawngbâwltute min cho kher mai. A man ₹80.

►► **Cambodia sal tânna râpthlâk:** He lekhhabu hi Cambodia rama rorêltu nunrâwng tâwp thang, Pol Pot-a rorêl hun laia Cambodia mipuite retheihzia leh tawrhna râpthlâkzia lantîrna a ni deuh ber. Khatih laia sal tâng Vann Nath-a'n sawrkâr laka hel leh dodâltu nia an hriatte chungâ khawngaihna tel miah lova sipaite chêt tlat dân chanchin Sangtea'n min lehinsak hi ₹150 man a ni.

►► **Ka Lungkham Vol I:** Liankunga IAS (Rtd) chuan hmun hrang hranga hna ropui leh sâng tak tak thawkin a hun tam zâwk a hmang a. Mak deuh deuh leh pui deuh deuh tawn lah a ngah. A thil tawn leh hriatte chu Zoramîn kan chhawr ţangkaia hmasâwnna atâna kan hman ve theih nân a buin a tichhuak ta. A man ₹200 a ni e.

►► **Hringnun hîng bâwm:** Hruaia Vandiau Tlanglau chuan Kristian Drama ngaihnaawm tak tak panga- 'Kristian Chhûngkua i dân ang u' 'Krismas kawr mawi' 'Vânram' 'Krismas danglam' leh 'Ranthlêng' tih te chu lekhhabu pakhatâh a rawn khung khâwm a. Vân lal nau phêna hmangaihna leh phuba lâkna chanchin hi lo chhiar ve ngei teh. A man ₹150.

►► **MLA Records 2013:** Kumin 2018 kum tâwp mai hian kan inthlang leh dâwn ta. Mizoram Inthlanpui hnunung ber 2013-a bial tinte dinhmun, candidate leh an vote hmuh dân bâkah inthlan kaihnaawm thil dang te kha Lalhmachhuana Zofa chuan a rawn tichhuak a. Inthlan lam thlîr lâwk duh tân lekhhabu râwn manhla tak a ni ang. A man ₹100.

►► **Pasalţha Aithangpuia:** Mizo Pasalţhate zînga hriat hlâwh lutuk lo, a tlâkna muala khawtlâng muantu ni si Aithangpuia chanchin chu ngaihnaawm takin Nunmawia Fanai chuan a rawn ziak a. Pasalţha chanchin a ziah phênah hian Mizote hmânlai kan nun dân kalphung leh khawtlâng nun târ lan a ni a, hei hian a lekhhabu ngaihnaawmna leh hlutna a belhchhah hle. A man ₹180.

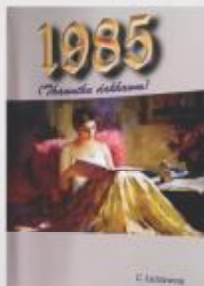
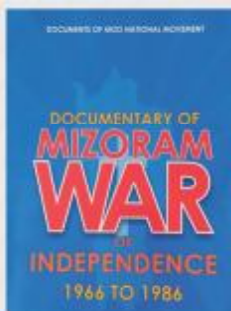
To,



Hla Lâr 110 Vol-I: Kristian Hla Bua awm lo, tûnlai hla lâr leh kan sak nasat ni si, KÏP General Conference Hla Bua hla the tak tak thlan khâwmte lo pian chhuah dân leh a ÷obul bâkah, a puahtute chanchin chu V.L. Luaha Renthlei chuan a rawn tichhuak ta. Hla lo pian dân boruak leh eng dînhmun aţangin nge a puahtu hian a puahtu tih hre chungin kan hla te hi sa ila, kan hlâwpkpi lehzuak ngei ang. A man ₹200.

Mizoram War of Independence

1966-1986: Zoramín Zalénna a sual chanchin hi mi hrang hrangin kawng hrang hrang leh hawi zâwng inang lo tak takin an lo ziak tawh thín a. Tûn tuma mi erawh hi chu MNF General Hqrs-in a ÷obul aţanga a inţam chhoh dân leh thil thlen dân an ziahna a ni thung. Phêk 1316 zeta chhah a ni a, Mizo leh-khabuah chuan lian pâwl tak a ni. Buai chungchânga thil chhui leh zir bing duh tân leh-khabu râwn tîng tak a ni ang. A man ₹1000 (Hard bound) leh ₹600 (paper back) a ni e.



1985 thawnthu dah khâwm: Mizo zînga ziahtu lâra kan neih C. Laizâwna chuan kum 1985 khân thawnthu ngaihnaawm tak tak a lo ziak tawh a. Chûng a ziah zînga a ngaihnaawm zual panga chu thlang khâwmín lehkhahu hmuh tûr awm tawh lo kha hmuh theihin a rawn chhawp chhuak leh ta. "Hmaithinghawn" "Hmangaih Ziri" "I ta ka ni si a" "Thurûk" tih leh "Loh theih loh Ruai" tih thawnthu panga awm khâwmna hi ₹150 man a ni e.

Published by Rev. Dr. C. Chawngmingliana at Aizawl, Mizoram on behalf of MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 39,500